

33

**es OLYMPIADES
DES METIERS**

12-15 OCTOBRE 1995

**LYON
RHÔNE-ALPES
FRANCE**



**LE PROGRAMME
OFFICIEL**

50 F

Certifié ISO 9002

TOUT CE QUI
EST DE L'ORDRE
DE LA QUALITÉ
DOIT TROUVER
SA RÉPONSE.

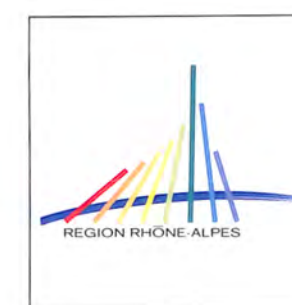
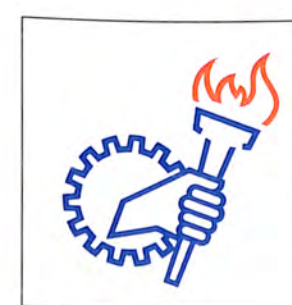
« Depuis sa création, Manpower a fondé son action sur la Qualité. Nous nous y sommes publiquement engagés en prenant pour symbole la perfection de l'Homme de Vinci et en adoptant sa devise : « Avec une obstinée rigueur ». Nos valeurs communes sont le respect de l'Homme et le Service que nous lui devons. Elles nous obligent au travail bien fait et nous engagent à la recherche obstinée du Progrès. »



MANPOWER
Le réseau des compétences

S O M M A I R E

2-3	Les Olympiades des Métiers : 45 ans de compétition
4-5	Une première pour la France et pour Rhône-Alpes
6-7	L'Equipe de France
8 à 11	516 candidats venus de tous les coins du monde
12	Partenaires et Fournisseurs officiels
13 à 43	42 métiers à découvrir en direct
44-45	La cérémonie d'ouverture
46-47	Programme
48	La cérémonie de clôture



CONTACTS :

ASSOCIATION RHONE-ALPES POUR LES OLYMPIADES DES METIERS - 78, route de Paris, BP19, 69751 CHARBONNIERES-LES-BAINS - tél. 72.38.44.66
COMITE FRANÇAIS DES OLYMPIADES DES METIERS - 82, rue de l'Hôtel-de-Ville, 75180 PARIS CEDEX 04 - tél. 44.78.22.50

LES OLYMPIADES DES METIERS 45 ANS DE COMPETITION



En 1947, l'Espagne, soucieuse de valoriser les métiers manuels et de promouvoir la formation professionnelle, met en place un concours national de formation professionnelle.

L'idée qui sous-tend déjà cette manifestation, c'est de montrer des jeunes au travail, de mobiliser le public, de stimuler les vocations et les bonnes volontés. Une ouverture internationale s'impose très vite.

A Madrid en 1950 naît le 1^{er} Concours International ; 24 participants concourent dans 12 métiers. Ils représentent 2 pays : le Portugal, invité, et l'Espagne.

Le Concours International met en compétition tous les 2 ans, dans différents métiers, de jeunes professionnels qualifiés, âgés de moins de 22 ans et venus du monde entier. Sélectionnés et préparés par leur pays respectif, les candidats réalisent devant le public un sujet technique complexe, d'une durée de 24 heures réparties sur 4 jours.

Dès 1953, la RFA, le Royaume-Uni, la France, le Maroc et la Suisse présentent leurs équipes.

Il faut attendre 1958 pour que le Concours International (7^e du nom) se tienne hors d'Espagne dans le cadre de l'Exposition Universelle de Bruxelles.

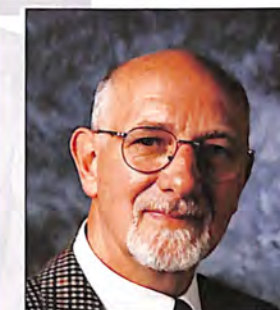
Au fil du temps, cette manifestation prend une véritable envergure.

A Bruxelles en 1958, 144 candidats concourent. Le succès des Olympiades des Métiers (nom porté maintenant par le Concours International de Formation Professionnelle) ne s'est jamais démenti.

Les Olympiades des Métiers ont fait le tour d'Europe, puis du monde, avec le Japon, la Corée du Sud, les Etats-Unis, l'Australie, etc.

Les Olympiades des Métiers contribuent au progrès en favorisant les échanges entre les nations, en créant une émulation entre des traditions professionnelles et en permettant la confrontation d'approches et de réalités techniques et pédagogiques différentes.

C'est à l'initiative de l'Association Ouvrière des Compagnons du Devoir du Tour de France que depuis 1954 la France a toujours présenté des candidats pour cette manifestation.



Arrivés de 33 pays et de tous les continents, plus de 500 jeunes représentant 42 métiers démontreront lors des 33^{es} Olympiades des Métiers leur talent, leur technicité et leur enthousiasme. 1000 observateurs venus du monde entier suivront l'évènement de près; leur objectif sera de s'informer sur les systèmes de formation et les méthodes de travail des différents pays, de les comparer et de développer grâce à cette analyse un nouvel élan de la formation professionnelle.

La grande force de cette compétition réside dans le fait qu'elle témoigne d'un savoir-faire pratique sur le poste de travail. Les exercices proposés sont en relation directe avec la réalité des métiers, ils sont préparés sur la base de leur description. Ainsi, la qualité du travail devient concrète et visible de tous : élèves, professeurs, parents et médias.

Or, cette qualité est aujourd'hui une condition indispensable pour atteindre un haut niveau de performance. Elle augmente les chances de chaque pays de s'imposer au niveau mondial ; elle permet aux jeunes d'accéder à des emplois intéressants et motivants...

Les visiteurs de ces 33^{es} Olympiades des Métiers en auront la démonstration concrète et vivante. Ils verront à quel point la compétence débouche sur un élan et une motivation. Ils comprendront que les Olympiades sont bien plus qu'une compétition: ses enjeux sont avant tout la fierté personnelle, l'honneur d'un métier, d'une région, d'un pays.

Je remercie les représentants français, l'association Rhône-Alpes des 33^{es} Olympiades des Métiers et la ville de Lyon d'avoir rendu possible la réalisation du concours.

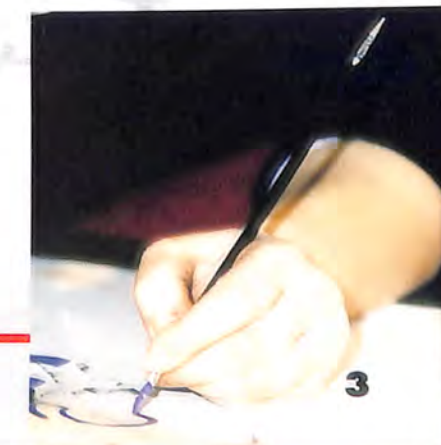
Je souhaite enfin un vif succès à tous les participants, et une ambiance amicale et chaleureuse pour l'ensemble de la manifestation.

Cees BEUK
Président de l'OIPFP

Depuis 1990, un Comité Français des Olympiades des Métiers existe. Il sélectionne, prépare et présente l'Equipe de France des Métiers. Il représente la France auprès du Comité International. C'est cette même année, à Helsinki, lors de l'Assemblée Générale du Comité International des Olympiades des Métiers que la France pose officiellement sa candidature pour l'organisation des 33^{es} Olympiades.

Cinq ans plus tard, la Région Rhône-Alpes (à travers l'AROM, association Rhône-Alpes des Olympiades de Métiers) reçoit 516 candidats, 467 experts et des centaines d'observateurs à Eurexpo du 12 au 15 octobre, sur 40.000 m² d'installation à Eurexpo (Lyon).

Le concours, ouvert au public (200000 visiteurs attendus), offre une "vitrine" grandeur nature des métiers.





Organisées 32 fois depuis 1950, les Olympiades des Métiers n'avaient jamais été accueillies par la France. Même si celle-ci participait de façon croissante au concours par le biais des Compagnons du Devoir puis l'ensemble de son système de formation professionnelle...

1995 marque la fin de cette situation paradoxale : les 33^{es} Olympiades des Métiers se tiennent en France, premier pays du monde à avoir instauré la scolarité obligatoire, et en Rhône-Alpes, région qui place la promotion de la formation professionnelle au premier rang de ses priorités.

Les prémices de la candidature française datent de 1989, aux Olympiades de Birmingham. Rhône-Alpes affichait déjà ses ambitions aux côtés de l'Île-de-France, de l'Alsace et de Poitou-Charente... Le choix définitif s'est effectué deux ans plus tard, à Amsterdam. La région Rhône-Alpes s'apprêtait à accueillir les Jeux Olympiques d'Hiver à Albertville et proposait un site d'accueil de premier ordre, deux arguments qui ont achevé de convaincre le Comité International des Olympiades des Métiers.

Comme à Sidney, en 1988, Rhône-Alpes a souhaité ouvrir le concours à un public et en particulier aux jeunes. Car à l'inverse des pays asiatiques, qui élèvent leurs lauréats des Olympiades au rang de héros nationaux, la France a besoin de faire redécouvrir que ces métiers sont beaux, nobles, enrichissants pour l'individu et pour la collectivité.

Avec 200 000 visiteurs attendus, ces 33^{es} Olympiades des Métiers joueront pleinement ce rôle essentiel et, de la même façon que Pierre de Coubertin a su donner une nouvelle jeunesse à l'esprit sportif, les Olympiades apportent une nouvelle vision des métiers, plus ouverte, plus internationale et plus valorisante pour ceux qui les choisissent.

UNE PREMIERE POUR LA FRANCE ET POUR RHÔNE-ALPES



L'Etat et la Région ont uni leurs efforts pour accueillir en Rhône-Alpes à Lyon les 33^{es} Olympiades des Métiers.

Notre première mission fut d'organiser dans toute leur dimension les sélections nationales de 1993 pour bâtir l'équipe de France qui nous a représentées aux dernières Olympiades des Métiers à Taïwan.

Ces sélections ont connu un grand succès. Elles nous ont permis en particulier de constater combien était judicieuse la présentation simultanée, pour le public, de jeunes en compétition professionnelle et d'informations sur les formations des métiers.

Dès lors, l'objectif était simple : réussir ce superbe événement que constituent ces 33^{es} Olympiades des Métiers. Nous nous sommes attachés particulièrement à cela. Toutefois, la réussite à laquelle nous prétendons doit aller au-delà de l'événement lui-même ; nous attendons de cette manifestation qu'elle puisse jouer un rôle majeur dans le dispositif de sensibilisation et d'information sur les métiers auquel l'Etat attache beaucoup d'importance en Rhône-Alpes.

L'état d'esprit qui préside à l'organisation de ces concours professionnels internationaux doit nous permettre d'agir en ce sens. Moyen privilégié d'évaluation des compétences professionnelles de jeunes motivés et formés à un haut niveau, occasions exceptionnelles de rencontres et d'échanges entre systèmes nationaux de formation professionnelle aux différences sensibles, les Olympiades des Métiers s'imposent aussi comme une vitrine attractive de gestes professionnels d'excellence pour un public captivé par les démonstrations faites en direct.

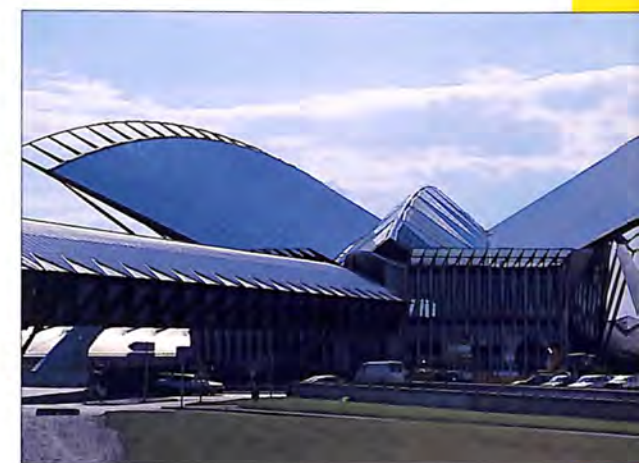
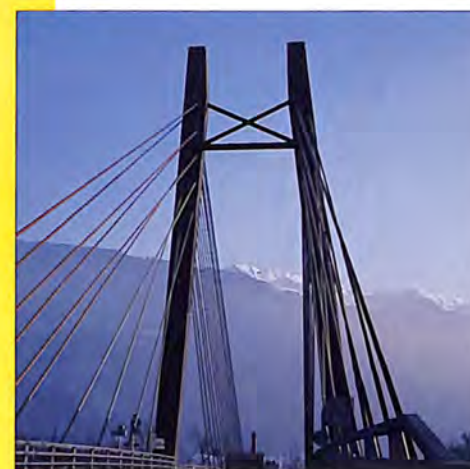
Ce concours correspond donc bien aux politiques de formation et d'information sur les métiers que nous développons, tant au niveau de l'Etat que de la Région, avec le soutien des organisations professionnelles, dans la difficile conjoncture que nous connaissons.

Le succès sera donc bien là si, au-delà de la pleine réussite de l'événement, nous œuvrons efficacement pour que notre jeunesse prenne pleinement conscience de l'importance vitale que représentent aujourd'hui les authentiques métiers et du besoin de notre économie en hommes aux réelles qualifications professionnelles.

C'est en vue de ces deux objectifs que nous vous demandons aujourd'hui de nous accompagner, par votre intérêt, sous toutes ses formes dans la réussite des 33^{es} Olympiades des Métiers.

Paul BERNARD

Préfet de la Région Rhône-Alpes



Dans une région aussi attachée à la formation professionnelle que Rhône-Alpes, les Olympiades des Métiers résument parfaitement nos convictions et notre action dans ce domaine.

Ceci, d'abord, parce que nous pourrions montrer à travers cette manifestation toutes les facettes de l'activité humaine. Les jeunes vont voir, sentir, entendre, les gestes, les sons et les odeurs du travail ; ils vont découvrir ce qui leur est habituellement caché et qui fait le quotidien des ateliers et des usines... Peut-on rêver mieux pour susciter l'intérêt du plus grand nombre et valoriser les formations qui préparent à ces activités ?

Plus profondément, les Olympiades des Métiers contribueront à renverser une étrange situation : les jeunes et leur famille ont tendance à se détourner d'activités qui offrent des débouchés, des réussites matérielles souvent évidentes et un épanouissement visible... Pourquoi ? A cause de la déconsidération ou de la perte de confiance injustifiée qui entoure ces métiers.

Je souhaite donc la bienvenue, au nom de toute la région Rhône-Alpes, aux centaines de candidats et de professionnels qui vont défendre avec talent l'image de leurs métiers. Leur combat est aussi le nôtre, et nous souhaitons avec eux que ce mouvement continue de s'amplifier au cours des prochaines années.

Charles MILLON

Président de la Région Rhône-Alpes



L ' E Q U I P E D E F R A N C E

Après des épreuves de qualification régionales et nationales qui se sont étalées sur près d'un an et ont vu concourir plus de 1200 jeunes, l'équipe de France 1995 a été constituée de façon définitive courant juillet. Avec 41 candidats titulaires, dont 3 jeunes femmes, elle sera présente dans toutes les épreuves à l'exception de celle d'ajustage.

Nos représentants et leurs entraîneurs auront à cœur de faire aussi bien que l'équipe de France de Taïwan, en 1993, qui avait obtenu 10 médailles dont deux médailles d'or, en plâtrerie et en taille

de pierre. Aussi ont-ils peaufiné leurs préparations technique et physique depuis plusieurs mois, à l'instar des sportifs de haut niveau.

Cette préparation a atteint son intensité maximum cet été avec trois stages collectifs à Chamonix en août, à Boulouris en septembre et à Mâcon début octobre. Encadrés par Victor Sillon, ancien entraîneur des athlètes français, les candidats ont pratiqué la sophrologie, la boxe française, la natation, le stretching, les sports collectifs...

Ces stages ont également permis de créer un véritable esprit d'équipe : même si chaque candidat français sera seul dans son concours, le fait d'être soutenu par ses camarades et de pouvoir échanger avec eux l'aidera à supporter le stress de cette compétition internationale de quatre jours.

L'équipe de France est maintenant à pied d'œuvre ; elle se battra avec le souci de défendre ses couleurs. Chaque candidat aura également en tête son propre avenir : une médaille aux Olympiades des Métiers est un formidable moyen de commencer sa vie professionnelle.



516 CANDIDATS

VENUS DE TOUS LES COINS DU MONDE

CINQ, DIX, VINGT CANDIDATS.

CHAQUE NATION A SELECTIONNE LES PREMIERS DE LA CLASSE.

ILS DEFENDRONT AVEC PASSION LEUR METIER ET LES COULEURS DE LEUR PAYS.



AFRIQUE
DU SUD

ERASMUS	Stefanus	4 MECATRONIQUE
VAN DER MERWE	Frederick	4 MECATRONIQUE
PLAATJES	Fritz	6 TOURNAGE (CNC)
GEORGE	Allen	7 FRAISAGE (CNC)
BOSHIANE	Tatane	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
VAN DER MERWE	Jan	10 SOUDAGE
LE GRANGE	Iven	11 MODELAGE
MOOLMAN	Conrad	13 TOLERIE CARROSSERIE
NASH	Colin	15 PLOMBERIE
PRETORIUS	Andre	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
PRETORIUS	Philippus	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
BOOYENS	Walter	24 EBENISTERIE
ROUX	Marie	29 COIFFURE DAMES
HOLZAPFEL	Ralf	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
PRETORIUS	Marthinus	41 FRIGORISTE



AUSTRALIE

JONES	Bradley	1 AJUSTAGE
DICKSON	Lex	2 OUTILLAGE
HEATH	Andrew	4 MECATRONIQUE
HILL	Shayne	4 MECATRONIQUE
HABERFIELD	Andrew	5 D.A.O.
BRUCKNER	Colin	6 TOURNAGE (CNC)
TATE	Adam	7 JOHANNESSEN
Dale	AUSTRALIE	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
RUSSELL	Andrew	9 TECHNO DE L'INFORMATION
BALL	David	10 SOUDAGE
KEAST	Brenton	11 MODELAGE
HARRISON	Luke	12 CARRELAGE
NEWTON	Greg	13 TOLERIE CARROSSERIE
COLEMAN	Brian	14 CHAUDRONNERIE
BEER	Shayne	15 PLOMBERIE
JONES	Chris	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
PETRESKI	Robert	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
THOMSON	Bradley	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
HARVEY	Jalan	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
START	Paul	20 MACONNERIE
BLAIR	Marcus	21 TAILLE DE PIERRE
TSALLAS	Nick	22 PEINTURE
COOPER	David	23 PLATRIERIE
RYDER	Phillip	24 EBENISTERIE
SWEET	Robert	25 MENUISERIE
TEMPLETON	Sean	26 CHARPENTE
ROSE	Andrew	27 BOUTERIE JOAILLERIE
HAMILTON	Natalie	29 COIFFURE DAMES
CAMERON	Melissa	30 COIFFURE HOMMES
JONES	Hayley	31 COIFFURE DAMES
SHERIFF	Bradley	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
VEIGEL	Craig	34 CUISINE
BETTS	Martin	35 SERVICE DE TABLE
PEMBERTON	Paul	41 FRIGORISTE
CORBOY	David	42 PEINTURE AUTOMOBILE
BROWN	Damon	45 MECANIQUE POIDS LOURDS



BRESIL

KLEBER	Lima veras	1 AJUSTAGE
TEODORO DE FARIA	Pedro	2 OUTILLAGE
LEAO	Luz Eduardo	3 MECANIQUE DE PRECISION
JACOB CHIAMOLERA	Gustavo	5 D.A.O.
SCALASSARA GARCIA	Anderson	6 TOURNAGE (CNC)
MATEUCI	Jefferson Leandro	7 FRAISAGE (CNC)
VIEIRA	Jair Candido	10 SOUDAGE
MATIAS	Juliano	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
CORREIA DE SOUZA	Wellington	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
LAMPERT TERGOLOINA	Rogério	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
ROCHA DA SILVA	Fabio	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
GLENES DE OLIVEIRA SILVA	Sergio	47 ARTS GRAPHIQUES



ALLEMAGNE

ENZWEILER	Frank	1 AJUSTAGE
SPERBER	Christian	2 OUTILLAGE
MEYER	Michael	3 MECANIQUE DE PRECISION
FORRO	Andreas	4 MECATRONIQUE
KILGUS	Carsten	4 MECATRONIQUE
STUCHLIK	Thomas	5 D.A.O.
DOLL	Lars	6 TOURNAGE (CNC)
WOLF	Tobias	7 FRAISAGE (CNC)
HOFFMANN	Jura	10 SOUDAGE
JUNG	Rainer	11 MODELAGE
SULZMANN	Alexander	12 CARRELAGE
WAGNER	Simon	14 CHAUDRONNERIE
DUNCKER	Martin	15 PLOMBERIE
KUBRICH	Daniel	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
HENNERSPERGER	Markus	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
HARTL	Helmut	20 MACONNERIE
STROBEL	Elmar	21 TAILLE DE PIERRE
FELSNER	Tobias	22 PEINTURE
OTTAVIANO	Markus	23 PLATRIERIE
NIEDERHUBER	Michael	24 EBENISTERIE
MELNICKY	Ralf	25 MENUISERIE
SUPPES	Inga	26 CHARPENTE
EICKE	Michael	29 COIFFURE DAMES
HESS	Johannes	30 COIFFURE HOMMES
FEUSTEL	Jan	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
KROKER	Sascha	34 CUISINE
ERNST	Karoline	35 SERVICE DE TABLE
STEFFEN	Tanja	46 ART FLORAL



AUTRICHE

BITSCHNAU	Daniel	1 AJUSTAGE
HOLZER	Klaus	2 OUTILLAGE
SCHNETZER	Heino	6 TOURNAGE (CNC)
BOSCH	Wolfgang	7 FRAISAGE (CNC)
FROESCHL	Manfred	15 PLOMBERIE
STEINBICHL	Stefan	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
RUCKENSTUHL	Alain	20 MACONNERIE
HOLLMULLER	Peter	21 TAILLE DE PIERRE
MICHELLOZZI	Christian	22 PEINTURE
EGGER	Gerald	24 EBENISTERIE
RADAUER	Helmut	25 MENUISERIE
PARTL	Daniela	29 COIFFURE DAMES
MASIC	Elvira	30 COIFFURE HOMMES
LAMPL	Judith	31 COIFFURE DAMES
FINK	Hans Peter	34 CUISINE
HONEGGER	Barbara	35 SERVICE DE TABLE
SPRINGER	Gunter	37 MECANIQUE AGRICOLE



CANADA

BETRIDGE	Brad	4 MECATRONIQUE
HYATT	Scott	4 MECATRONIQUE
BORCHERT	Charles	5 D.A.O.
GAUDETTE	Patrick	6 TOURNAGE (CNC)
TSATSOS	Eugénia	9 TECHNO DE L'INFORMATION
TREMBLAY	Jonic	10 SOUDAGE
LEGARE	Donald	13 TOLERIE CARROSSERIE
BEDARD	Michael	15 PLOMBERIE
BOUCHARD	Joel	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
SOUCY	Stephane	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
DESFOSSES	Sebastien	20 MACONNERIE
JINKERSON	Walt	24 EBENISTERIE
ROY	Steeve	26 CHARPENTE
GALLO	Vladimir	29 COIFFURE DAMES
BEAUCHESNE	Yannick	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
BELVEDERE	Franco	34 CUISINE
FORTIER	Yannick	41 FRIGORISTE
BERGERON	Hugo	45 MECANIQUE POIDS LOURDS



COREE

PARK	Chang-Sun	1 AJUSTAGE
PARK	Chan-Suk	2 OUTILLAGE
KIM	Joe-Il	3 MECANIQUE DE PRECISION
KIM	Rak-Joon	4 MECATRONIQUE
LEE	Dae-Il	4 MECATRONIQUE
YANG	Jin-Ho	5 D.A.O.
PARK	Sun-Hong	6 TOURNAGE (CNC)
CHIN	In-Ho	7 FRAISAGE (CNC)
LEE	Sang-Jin	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
KIM	Sung-Min	9 TECHNO DE L'INFORMATION
SONG	Kyung-Suk	10 SOUDAGE
KIM	Chul-Jong	11 MODELAGE
LEE	Joe-Young	13 TOLERIE CARROSSERIE
AHN	Ho-Jong	14 CHAUDRONNERIE
OH	Heung-Duk	15 PLOMBERIE
UM	Jong-Ho	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
KIM	Sung-Tae	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
SHON	Byung-Chun	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
YOON	Sun-Joo	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
YOO	Jin-Woo	20 MACONNERIE
KOH	Kwang-Il	21 TAILLE DE PIERRE
UM	Kyu-Dae	23 PLATRIERIE
LEE	Jung-Jin	24 EBENISTERIE
LEE	Won-Jae	25 MENUISERIE
CHUNG	Chang-Pyo	26 CHARPENTE
CHIN	Kil-Ho	27 BOUTERIE JOAILLERIE
KIM	Hye-Jin	29 COIFFURE DAMES
KOH	Sang-Keun	30 COIFFURE HOMMES
KIM	Kyung-Ran	31 COIFFURE DAMES
KIM	Nam-Woon	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
CHANG	Young-Jun	34 CUISINE
KIM	Soo-Yeon	35 SERVICE DE TABLE
CHOI	Hyo-Soo	37 MECANIQUE AGRICOLE



FINLANDE

KENTTAMIES	Jukka	4 MECATRONIQUE
VAHA TAHLO	Jarkko	4 MECATRONIQUE
VUORENSIVU	Jouni	5 D.A.O.
PIIPPO	Eero	6 TOURNAGE (CNC)
KOLEHMAINEN	Pekka	7 FRAISAGE (CNC)
SIHVONEN	Jukka	10 SOUDAGE
KVIST	Kasimir	12 CARRELAGE
MARKKANEN	Kai	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
FALLINIUS	Karl	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
OJANEN	Sami	20 MACONNERIE
HAASTOLA	Paulina	22 PEINTURE
AUTIO	Teemu	24 EBENISTERIE
PAKASLAHTI	Jarkko	26 CHARPENTE
HAANPAA	Maria	29 COIFFURE DAMES
NIKU	Piia	30 COIFFURE HOMMES
MATTSSON	Teija	31 COIFFURE DAMES
BACKSTROM	Lukas	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
HALONEN	Mira	34 CUISINE
LEVOSKA	Mikko	35 SERVICE DE TABLE
SAARINEN	Anne	46 ART FLORAL



IRLANDE

LAWLOR	Thomas	1 AJUSTAGE
RODDY	Derek	2 OUTILLAGE
BRENNAN	David	5 D.A.O.
CUDDY	Cyril	6 TOURNAGE (CNC)
CAREY	T.J.	7 FRAISAGE (CNC)
DUNNE	Thomas	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
O'DONNELL	Garret	10 SOUDAGE
CONNOLLY	Damien	14 CHAUDRONNERIE
DE GROOT	Christopher	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
CASSIDY	Emer	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
MCQUILLAN	Darren	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
O SULLIVAN	Michael	20 MACONNERIE
REIDY	Tomas	23 PLATRIERIE
O'ROURKE	Ronan	25 MENUISERIE
WALSH	Colm	26 CHARPENTE
DUFFY	Paul	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
HUGHES	Garry	34 CUISINE
FITZPATRICK	Shane	35 SERVICE DE TABLE



ETATS-UNIS
D'AMERIQUE

GORA	Marvin	5 D.A.O.
SCHWEINSBURG	Clifford	6 TOURNAGE (CNC)
MAIN	Benjamin	7 FRAISAGE (CNC)
MUEHLBRANDT	Branden	10 SOUDAGE
HUBER	Gregory	13 TOLERIE CARROSSERIE
WHITE	Ben	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
PERRY	Timothy	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
CURTIS	MATT	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
HELM	John	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
WELTER	Kevin	24 EBENISTERIE
BAKER	Christopher	26 CHARPENTE
HENEGAR	Kevin	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
TURNER	Wendy	34 CUISINE
PROVIDENTI	John	41 FRIGORISTE



FRANCE

THOMAS	Guillaume	2 OUTILLAGE
CHAPRON	Stéphane	3 MECANIQUE DE PRECISION
CAUMONT	Lionel	4 MECATRONIQUE
GREE	Thierry	4 MECATRONIQUE
BEQUET	Stéphane	5 D.A.O.
CHABASSIER	Medhi	6 TOURNAGE (CNC)
LITALD	Pascal	7 FRAISAGE (CNC)
RUPIN	Jean-François	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
DUCHESNE	Alain	9 TECHNO DE L'INFORMATION
MARTIN	Valérie	9 TECHNO DE L'INFORMATION
PILLER	Boris	10 SOUDAGE
LALANCE	Sébastien	11 MODELAGE
BAPST	Sébastien	12 CARRELAGE
LAMBERT	Philippe	13 TOLERIE CARROSSERIE
VASSEUR	Frédéric	14 CHAUDRONNERIE
BUONOMO	Fabrice	15 PLOMBERIE
RIBON	Mathieu	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
DUFOUR	Stéphane	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
UZUN	Yüksel	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
MEUNIER	Cyril	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
BAZIRE	Michael	20 MACONNERIE
MEYRUEIX	Stéphane	21 TAILLE DE PIERRE
MONGOUACHON	David	22 PEINTURE
SCHWEITZER	Yves	23 PLATRIERIE
JALLU	Yann	24 EBENISTERIE
BARANGE	Franck	25 MENUISERIE
BOISSEAU	Pascal	26 CHARPENTE
BIBET	Jean-François	27 BOUTERIE JOAILLERIE
COLAS	Carine	29 COIFFURE DAMES
CORNILLON	Fabrice	30 COIFFURE HOMMES
BLANCHET	Marthe	31 COIFFURE DAMES
DESBOIS	Stéphane	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
THOMASSIER	Frédéric	34 CUISINE
FILIPPI	Valérie	35 SERVICE DE TABLE
WEBER	Patrick	37 MECANIQUE AGRICOLE
BROISIN	Sébastien	41 FRIGORISTE
RHONAT	Cyrille	42 PEINTURE AUTOMOBILE
DELORE	Cyril	44 OUTILLES MOULISTE
NAUDIN	Laurent	45 MECANIQUE POIDS LOURDS
BOUCHER	François	46 ART FLORAL
BERRADA R'KHAM	Abdelhamid	47 ARTS GRAPHIQUES
THYS HELBERT	Bruno	48 FERBLANTIER



GIBRALTAR

AGUILERA	Taryn	29 COIFFURE DAMES
BONICH	Natalie Elaine	30 COIFFURE HOMMES



ILE DE MAN

HINDLE	William Duncan	6 TOURNAGE (CNC)
QUAYLE	James	9 TECHNO DE L'INFORMATION
QUAYLE	Michael	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
BELL	Robert	20 MACONNERIE



JAPON

NAKANO	Kenji	1 AJUSTAGE
IWAIBARA	Tatsuya	2 OUTILLAGE
MATSUNO	Tsutomu	3 MECANIQUE DE PRECISION
SATO	Koichiro	5 D.A.O.
MEGURO	Takeshi	6 TOURNAGE (CNC)
NAGASHIMA	Hideaki	7 FRAISAGE (CNC)
ONUKI	Masao	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
HAKAMATSUKA	Yoshiyuki	10 SOUDAGE
YAMASHITA	Shingo	11 MODELAGE
OGAWA	Yukimi	12 CARRELAGE
SHIMAYAMA	Takashi	13 TOLERIE CARROSSERIE
KAWAMOTO	Koji	14 CHAUDRONNERIE
AKUTSU	Masahisa	15 PLOMBERIE
FUKUMOTO	Kazuyuki	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
KOIZUMI	Takahiro	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
KOBAYASHI	Naoki	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
YAMAGUCHI	Tomohiro	21 TAILLE DE PIERRE
ODA	Shizue	22 PEINTURE
FUJITA	Mitsuyoshi	23 PLATRIERIE
MURAKAMI	Keichi	24 EBENISTERIE
AMANO	Yasushi	25 MENUISERIE
WADA	Tomokazu	26 CHARPENTE
KOBAYASHI	Miyuki	27 BIJOUTERIE JOAILLERIE
SUGIMOTO	Eri	29 COIFFURE DAMES
KOJIMA	Masaki	30 COIFFURE HOMMES
TANBA	Midori	31 COUTURE DAMES
FUKAZAWA	Toshitaka	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
TAKEMORI	Kei	34 CUISINE



LINCHTENSTEIN

FRICK	Marco	3 MECANIQUE PRECISION
STOCKER	Werner	5 D.A.O.
KIEBER	Markus	7 FRAISAGE (CNC)
BUCHER	Alex	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
EBERLE	Jürgen	20 MACONNERIE
GANTNER	Sabine	46 ART FLORAL



MACAO

CHIO	Chio ngai	1 AJUSTAGE
FONG	Chi kin	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
LAO	Sam Keong	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
WONG	Kun Man	25 MENUISERIE
TONG	Ieng Keong	29 COIFFURE DAMES



PAYS-BAS

LAMERS	Erik	3 MECANIQUE DE PRECISION
BECK	Leonardus Th. S.	4 MECATRONIQUE
VAN DER KUIJ	Richard G.J.R.W.	4 MECATRONIQUE
KEUZERS	André	5 D.A.O.
DE HULSTER	Wim	6 TOURNAGE (CNC)
JONGENELEN	Pieter	7 FRAISAGE (CNC) CANDIDAT
VAN BEEK	Erik	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
JANSSEN	Eric	11 MODELAGE
BORST	Jeroen	12 CARRELAGE
VAN DER VORST	Rody	13 TOLERIE CARROSSERIE
KELDERS	Carla C.H.P.	20 MACONNERIE
HEIDA	Jan Age	21 TAILLE DE PIERRE
ALBERINK	Patrick	22 PEINTURE
VAN LARE	R.	23 PLATRIERIE
HULSMAN	Paul	26 CHARPENTE
KOLIJN	Jacco	27 BIJOUTERIE JOAILLERIE
GROENENDIJK	Petri A.M.	29 COIFFURE DAMES
PLU	Maurice G.	30 COIFFURE HOMME
BOGERS	Renata	31 COUTURE DAMES
KOKMEIJER	Onno	34 CUISINE
SMEENK	Saskia	35 SERVICE DE TABLE
NIENS	J.B.H.	37 MECANIQUE AGRICOLE
TER HAAR	Cees	41 FRIGORISTE
DE BRUIJN	Bart	42 PEINTURE AUTOMOBILE
SPAAN	Marcel	43 TELEMATIQUE
BROUWER	Jaco	43 TELEMATIQUE
IDENBURG	Dennis	46 ART FLORAL



MALAISIE

RAMLI	Mohamad Narsam	1 AJUSTAGE
MOHD TAIB	Mohd Baderul Khaizam	2 OUTILLAGE
MUSTAFA	Azmi	6 TOURNAGE (CNC)
MOHAMED MUSIN	Zainudin	7 FRAISAGE (CNC)
SHAH MINAN	Amilin Shah	10 SOUDAGE
MOHD SAUJIN	Suhaimi	11 MODELAGE
MOHAMAD	Mohamad Suzham	12 CARRELAGE
SA AMAD	Aron	15 PLOMBERIE
OMAR	Aizar nar	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
CHIN	Yark song	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
RAMASAMY	Janarthanan	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
SAMAGN	Salamman	20 MACONNERIE
SZE	Lee Khun	24 EBENISTERIE
WEE	Tat Hua	25 MENUISERIE
ANEN	Ruhazizan	31 COUTURE DAMES
TONG	Wui Choy	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
ISMAIL	Siti Ramadhiyatun	34 CUISINE
ALIAS	Abd Halim	35 SERVICE DE TABLE



LUXEMBOURG

REICHERT	Tom	1 AJUSTAGE
SHARTZ	Christian	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
DA SILVA SIMOES	Luis Miguel	20 MACONNERIE
PETER	Carla	22 PEINTURE
SCHOLTES	Claude	24 EBENISTERIE
DUMONT	Joel	29 COIFFURE DAMES
FISCHER	Guy	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
LOPES RODRIGUES	Helder Manuel	34 CUISINE



NORVEGE

HAGEN	Stig A.G.	4 MECATRONIQUE
SKOGSETH	Bjornar	4 MECATRONIQUE
AAMODT	Fred. O.	10 SOUDAGE
ENGAN	Andreas	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
SYPRIANSEN	Idar	22 PEINTURE
HAUGEN	Yvonne	29 COIFFURE DAMES
FOLLAUG	Tone	30 COIFFURE HOMMES
KARLSEN	Frøde	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
GAUPSET	Ingeborg	34 CUISINE
KRISTIANSEN	Arve	35 SERVICE DE TABLE
REIANES	Birger	46 ART FLORAL



PORTUGAL

CARVALHO DE OLIVEIRA	Eugénio José	3 MECANIQUE DE PRECISION
DIAS PINTO	Manuel	9 TECHNO DE L'INFORMATION
MATOS DE SOUSA OLAVO	Guilherme Fernando	10 SOUDAGE
RODRIGUES ESTEVES	Vitor Manuel	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
GONCALVES DE SOUSA	Nelson	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
MONTENEGRO VINAGRE	Pedro Miguel	24 EBENISTERIE
DA SILVA FONSECA	Américo	25 MENUISERIE
GOMES MADEIRA	Sonia Alexandra	29 COIFFURE DAMES
SANTOS CORREIA	Romeu	35 SERVICE DE TABLE



NOUVELLE ZELANDE

RUSSELL	Paul	1 AJUSTAGE
ABERNETHY	Darren	4 MECATRONIQUE
WALTERS	Dean	4 MECATRONIQUE
VICKERS	Paul Wright	5 D.A.O.
ADAMS	Nigel	6 TOURNAGE (CNC)
HEDGES	Scott	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
COLEMAN	Bob	9 TECHNO DE L'INFORMATION
LAURIE	Dean	10 SOUDAGE
MC LAREN	Andrew	14 CHAUDRONNERIE
COTTERILL	Aaron	15 PLOMBERIE
MC KEOWN	Andrew	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
AUSTIN	Paul	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
MC CONNELL	James	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
MARTIN	Steven	20 MACONNERIE
KENDALL	Glen	24 EBENISTERIE
WINDER	Martin	25 MENUISERIE
EDHOUSE	Bradley	26 CHARPENTE
ELLIOTT	Shae	27 BIJOUTERIE JOAILLERIE
FERNYHOUGH	Lynette	29 COIFFURE DAMES
PASKELL	Sion	31 COUTURE DAMES
SMITH	Andrew	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
STANDING	Simon	34 CUISINE
NORFOLK	Paul	35 SERVICE DE TABLE



SINGAPOUR

PANG	Poh Meng	2 OUTILLAGE
LAU	Poh Heng	4 MECATRONIQUE
TAN	Soo Lip	4 MECATRONIQUE
TAN	Chong Sia	6 TOURNAGE (CNC)
LAU	San Hock	7 FRAISAGE (CNC)
LAU	Jit Khoo	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
SUMARYO	Rahiman	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
LEONG	Sak Mun Celian	34 CUISINE
TANG	Soo Liang Claudine	35 SERVICE DE TABLE



REPUBLIQUE DE CHINE

LO	Chien-Chun	1 AJUSTAGE
YANG	Jan Sheng	2 OUTILLAGE
CHANG	Chin Tan	3 MECANIQUE DE PRECISION
CHANG	Hui Yen	4 MECATRONIQUE
LEE	Hsieh Ho	4 MECATRONIQUE
LEE	Chien Yi	5 D.A.O.
HSU	Shih Wei	6 TOURNAGE (CNC)
CHANG	Chih Chen	7 FRAISAGE (CNC)
HSIEH	Yung Hsiang	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
KUO	Hsien Chung	9 TECHNO DE L'INFORMATION
WANG	Te Chou	10 SOUDAGE
WANG	Hsi Chuan	11 MODELAGE
CHOU	Min Yi	12 CARRELAGE
LIN	Yu Kai	13 TOLERIE CARROSSERIE
KO	Chia Yuan	14 CHAUDRONNERIE
HAO	Shih Yu	15 PLOMBERIE
WANG	Chih Hun	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
LIU	Chao Hsh	17 APPLICATION DE L'ELECTRONIQUE
WU	Chin Chih	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
LIU	Chin Chuan	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
HUANG	Yin Lan	20 MACONNERIE
WU	Min Sheng	21 TAILLE DE PIERRE
HUNG	Chun Yuan	22 PEINTURE
TU	Hsieh Chiao	23 PLATRIERIE
WU	Kuang Chung	24 EBENISTERIE
HUANG	Fu Kang	25 MENUISERIE
CHEN	Shu Hsien	26 CHARPENTE
TZENG	Yun Hsuan	27 BIJOUTERIE JOAILLERIE
FANG	Hsiao Lin	29 COIFFURE DAMES
YU	Mei Hsuan	30 COIFFURE HOMMES
LIU	Su Yu	31 COUTURE DAMES
CHU	Ta Chiang	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
LIN	Ming Chu	34 CUISINE
LIN	Ching Hsien	35 SERVICE DE TABLE
LIN	Hung Chuan	37 MECANIQUE AGRICOLE



THAÏLANDE

SUKCHAROEN	Jindaporn	5 D.A.O.
TAOSING	Aroonsak	10 SOUDAGE
JANTHONG	Anan	12 CARRELAGE
WALAJAI	Sanan	13 TOLERIE CARROSSERIE
SON IAM	Nikhom	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
KOKRATOK	Chalou	27 BIJOUTERIE JOAILLERIE
PAERTHONG	Thangchai	30 COIFFURE HOMMES
PANKAEW	Suraporn	31 COUTURE DAMES
BUAGLO	Suchat	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
REANGSAWADI	Thanachai	35 SERVICE DE TABLE



ROYAUME UNI

GARDNER	Karl	1 AJUSTAGE
GIBBONS	Darren	4 MECATRONIQUE
HILLIER	Daniel	4 MECATRONIQUE
GROVES	Jonathan	6 TOURNAGE (CNC)
LEE	Jonathan	7 FRAISAGE (CNC)
WENT	Nathan	9 TECHNO DE L'INFORMATION
CLARKE	Paul	11 MODELAGE
HUNT	Steven	12 CARRELAGE
TOMEI	Domenic	15 PLOMBERIE
SWIFT	Matthew	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
O'HARE	David	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
STANTIAL	Craig	20 MACONNERIE
KNAPPER	Ian	21 TAILLE DE PIERRE
BOYD	Norman	22 PEINTURE
GRAYSTOCK	Alan	23 PLATRIERIE
DAVEY	Paul	24 EBENISTERIE
SMITH	Damian I	25 MENUISERIE
SMITH	Aidan R	26 CHARPENTE
LEWIS	Shan	27 BIJOUTERIE JOAILLERIE
PAWSEY	Claire	29 COIFFURE DAMES
TAYLOR	Robert	30 COIFFURE HOMMES
DICKSON	Gary	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
HULSTONE	Simon I	34 CUISINE
CRADDOCK	Scott	35 SERVICE DE TABLE
NIGHTINGALE	Jason	37 MECANIQUE AGRICOLE
BEATTIE	Colin	41 FRIGORISTE
WINTER	Stuart	45 MECANIQUE POIDS LOURDS



SUISSE

MEIER	Ralph	5 D.A.O.
ABPLANALP	Beat	6 TOURNAGE (CNC)
INGOLD	Mathias	7 FRAISAGE (CNC)
ZUMBUHL	René	8 CONSTRUCTION METALLIQUE
SUSTARSIC	Uros	11 MODELAGE
KOBEL	Kilian	12 CARRELAGE
GLANZMANN	Jörg	13 TOLERIE CARROSSERIE
SCHMIDIGER	Stephan	14 CHAUDRONNERIE
ALLAZ	Sebastien	15 PLOMBERIE
AFFOLTER	Martin	16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
RECHSTEINER	Thomas	18 INSTALLATION ELECTRIQUE
SOLAND	Pascal	19 INST. ELECTR. COURANT FORT
STREULE	Reto	20 MACONNERIE
ISEI	André	21 TAILLE DE PIERRE
ZAPPELLI	Alexandre	24 EBENISTERIE
RUEGG	Theo	25 MENUISERIE
ZUMKEHR	Werner	26 CHARPENTE
WYDER	Fritz	34 CUISINE
MONCH	Beatrice	35 SERVICE DE TABLE
BUHMANN	Markus	37 MECANIQUE AGRICOLE
BUHLER	David	41 FRIGORISTE
LEISBACH	Philipp	42 PEINTURE AUTOMOBILE
SCHWEINFURTH	Marco	48 FERBLANTIER
HASLER	Daniel	48 FERBLANTIER



SUEDE

ARCHENTI	Andreas	4 MECATRONIQUE
JOHANSSON	Kjell Ove	4 MECATRONIQUE
BERGLUND	Daniel	10 SOUDAGE
ARNESSEN	Andreas	11 MODELAGE
ALTBERG	Leif	14 CHAUDRONNERIE
ERIKSSON	Ulf	22 PEINTURE
ESPLOND	Tomas	24 EBENISTERIE
CRONHOLM	Kent	33 TECHNOLOGIE AUTOMOBILE
LUNDH	Andreas	34 CUISINE
JONGARD	Magnum	35 SERVICE DE TABLE
SVENSSON	Ronnie	42 PEINTURE AUTOMOBILE
ERIKSSON	Ulrika	46 ART FLORAL
PLANCTA	Sandra	47 ARTS GRAPHIQUES

POUR CONSTRUIRE UNE USINE GEANTE COMPOSEE DE 41 ATELIERS, PLUS DE 50 PARTENAIRES, FOURNISSEURS ET PRESTATAIRES OFFICIELS PARTICIPENT AUX 33^{es} OLYMPIADES

Les 41 métiers dans lesquels les jeunes de 33 pays du monde vont concourir en octobre 95 à Lyon nécessitent des aménagements très importants. L'installation des machines, du matériel et de l'outillage couvrira les besoins d'autant d'ateliers que de Métiers, dans des secteurs d'activité très différents les uns des autres.

Les organisateurs de cette manifestation ont fait le choix, dès l'origine, de rechercher l'appui et le concours d'entreprises françaises ou européennes, afin de réunir à EUREXPO un ensemble de moyens dignes de cette compétition mondiale.

De la sorte, plus de 50 Partenaires, Fournisseurs et Prestataires Officiels ont été sélectionnés par l'Association Rhône-Alpes pour les Olympiades des Métiers (AROM), créée spécialement pour l'organisation de la manifestation. Ces entreprises permettront à chaque candidat français et étranger, de bénéficier de conditions privilégiées et optimales pour l'accomplissement de leur ouvrage pendant les 4 jours du concours. Grâce à l'importance de leurs engagements, elles contribueront de façon décisive à la réussite, notamment technique et logistique, de cet événement international.

Ces entreprises consacrent toutes beaucoup de temps et de moyens, y compris financiers, à la formation professionnelle afin d'être les plus performantes et les plus compétitives dans leur domaine.

Cette préoccupation permanente est aussi l'un des objectifs majeurs de ce concours : rechercher et faciliter la comparaison des systèmes de formation, publics et privés, développés dans chacun des pays participants pour faciliter l'entrée des jeunes dans le monde du travail et leur permettre de trouver des emplois qui correspondent aux nécessités économiques actuelles.



41 METIERS A DECOUVRIR EN DIRECT

34 métiers en compétition officielle et 7 métiers en démonstration seront présentés pendant les quatre jours de ces 33^{es} Olympiades des Métiers.

Tous ont en commun de faire appel à des qualités à la fois manuelles et intellectuelles. Certains comptent plusieurs centaines d'années : tailleur de pierre, menuisier, charpentier... D'autres ont connu de fortes évolutions sous l'impulsion des avancées technologiques. En tournage et en fraisage, par exemple, les candidats réaliseront des pièces en manuel mais aussi sur des machines à commande numérique.

Enfin, les Olympiades accueillent des métiers plus récents mais appelés à un développement rapide : technologie de l'information, télématique, technologie de l'électronique...

Il faut souligner que, pour chaque métier, les candidats disposeront d'ateliers complets équipés du matériel professionnel courant : fraiseuses, perceuses, tours, poste de soudage, ponts élévateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs, micro-ordinateurs, etc.

Ils travaillent donc en conditions réelles, dans un environnement qui reflète fidèlement la réalité d'une entreprise. Pour les visiteurs, la découverte des métiers sera complète : ils verront tout à la fois la beauté et la difficulté des gestes, la perfection du produit fini et l'ambiance de travail dans laquelle des milliers d'autres professionnels œuvrent chaque jour.



Métiers officiels en compétition

- 1 AJUSTAGE
- 2 OUTILLAGE
- 3 MECANIQUE DE PRECISION
- 4 MECATRONIQUE
- 5 DESSIN INDUSTRIEL DAO
- 6 TOURNAGE (CNC)
- 7 FRAISAGE (CNC)
- 8 CONSTRUCTION METALLIQUE
- 9 TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION
- 10 SOUDAGE
- 11 MODELAGE
- 12 CARRELAGE
- 13 TOLERIE CARROSSERIE
- 14 CHAUDRONNERIE
- 15 PLOMBERIE
- 16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE
- 17 TECHNOLOGIE DE L'ELECTRONIQUE
- 18 INSTALLATION ELECTRIQUE
- 19 INSTALLATION ELECTRIQUE COURANT FORT
- 20 MAÇONNERIE
- 21 TAILLE DE PIERRE
- 22 PEINTURE
- 23 PLATRERIE
- 24 EBENISTERIE
- 25 MENUISERIE
- 26 CHARPENTE
- 27 BIJOUTERIE-JOAILLERIE
- 29 COIFFURE DAMES
- 30 COIFFURE HOMMES
- 31 COUTURE DAMES
- 33 TECHNOLOGIE DE L'AUTOMOBILE
- 34 CUISINE
- 35 SERVICE DE TABLE
- 37 MECANIQUE AGRICOLE

Métiers en démonstration officielle

- 41 FRIGORISTE
- 42 PEINTURE AUTOMOBILE
- 43 TELEMATIQUE
- 45 MECANIQUE POIDS LOURDS
- 46 ART FLORAL
- 47 ARTS GRAPHIQUES

Métiers en démonstration française

- FERBLANTIER

Official trades in competition

- 1 FITTING
- 2 PRESS TOOL MAKING
- 3 INSTRUMENT MAKING
- 4 MECHATRONICS
- 5 CAD
- 6 TURNING + CNC
- 7 MILLING + CNC
- 8 CONST STEEL WORK
- 9 INFORMATION TECHNOLOGY
- 10 ELECTRIC WELDING
- 11 PATTERN MAKING
- 12 WALL & FLOOR TILING
- 13 AUTOBODY REPAIR
- 14 SHEET METAL WORK
- 15 PLUMBING
- 16 INDUSTRIAL ELECTRONICS
- 17 ELECTRONIC TECHNOLOGY
- 18 COMMERCIAL WIRING
- 19 INDUSTRIAL WIRING
- 20 BRICKLAYING
- 21 STONEMASONRY
- 22 PAINTING & DECORATING
- 23 PLASTERING
- 24 CABINETMAKING
- 25 JOINERY
- 26 CARPENTRY
- 27 JEWELLERY
- 29 LADIES' HAIRDRESSING
- 30 MEN'S HAIRDRESSING
- 31 LADIES'DRESSMAKING
- 33 AUTOMOTIVE MECHANICS
- 34 COOKERY
- 35 WAITING
- 37 AGRICULTURAL MECH.

Official demonstration trades

- 41 REFRIGERATION
- 42 CAR PAINTING
- 43 TELEMATIK
- 45 HEAVY VEHICLE MECHANIC
- 46 FLORAL ART
- 47 GRAPHIC ARTS

French demonstration trade

- TINSMITH



Offiziellen Wettbewerb Berufe

- 1 MASCHINENSCHLOSSER
- 2 WERKZEUGMACHER
- 3 FEINMECHANIKER
- 4 AUTOM. TECHNIKER
- 5 TECHN. ZEICHN. CAD
- 6 DREHER + CNC
- 7 FRÄSER + CNC
- 8 STAHLBAUSCHLOSSER
- 9 INFORMATION TECHNOLOGIE
- 10 ELEKTROSCHWEISSER
- 11 MODELLBAUER
- 12 FLIESENLEGER
- 13 KAROSSERIESPENGLER
- 14 BLECHSCHLOSSER
- 15 SANITÄRINSTALLATEUR
- 16 INDUSTRIELEKTRONIKER
- 17 ELEKTRONIK TECHNOLOGIE
- 18 ELEKTROINSTALLATEUR
- 19 STARKSTROMELEKTRIKER
- 20 MAURER
- 21 STEINMETZ
- 22 MALER
- 23 STUKKATEUR
- 24 MÖBELSCHREINER
- 25 BAUSCHREINER
- 26 ZIMMERMAN
- 27 GOLDSCHMIED
- 29 DAMENFRISEUR
- 30 HERRENFRISEUR
- 31 DAMENSCHNEIDER
- 33 AUTOMECHANIKER
- 34 KOCH
- 35 KELLNER
- 37 LANDMASCHINENMECH.

Offiziellen Demonstrationsberufe

- 41 KÄLTETECHNIK
- 42 AUTOLACKIERER
- 43 TELEMATIC
- 45 LKW-MECHANIKER
- 46 BLUMENKUNST
- 47 GRAPHISCH KÜNSTE

Französische Demonstrationsberufe

- SPENGLER

Descours & Cabaud Partenaire Officiel des 33^{es} Olympiades des Métiers

Descours & Cabaud : la Performance et la Qualité au service des Professionnels.

Fournisseur de l'industrie et des métiers du bâtiment, Descours & Cabaud entretient naturellement des relations étroites avec l'enseignement technologique en approvisionnant quotidiennement les Ecoles et Centres de Formation en matériel et matières d'œuvre. Dans le cadre des 33^{es} Olympiades, Descours & Cabaud a tenu à apporter aux jeunes candidats ces mêmes services en fournissant une grande partie de l'équipement des postes de travail défini par les Experts des différentes disciplines.

Venez nous rejoindre sur notre stand situé au cœur du Village Partenaires ; notre équipe sera à votre disposition pour vous aider à mieux nous connaître.



DESCOURS & CABAUD

Négoce professionnel

1 AJUSTAGE



Le métier d'ajusteur consiste à fabriquer des pièces, à la main ou avec des machines-outils, à les ajuster entre elles et à les assembler pour réaliser des appareils ou des mécanismes de haute précision. Dans les petites entreprises, l'ajusteur effectue l'ensemble de ces tâches ; dans les grandes sociétés, il travaille plutôt à partir de pièces préalablement usinées.

L'ajusteur doit bien connaître les propriétés des matériaux et des outils, ainsi que les appareils de contrôle. Il sait utiliser la plupart des machines-outils : tour, fraiseuse, aléuseuse, perceuse, rectifieuse...

Critères de notation du concours : les candidats seront jugés sur les dimensions du mécanisme qu'ils fabriqueront, sur son bon fonctionnement, sur le "fini" de l'ensemble et sur leur bonne exploitation des matériaux.

2 OUTILLAGE



A partir du dessin d'une pièce, l'outilleur l'imagine dans l'espace puis fabrique l'outillage qui servira à la produire en fonderie : matrice à découpage, matrice d'emboutissage, moule d'injection pour les pièces plastiques, etc.

Ce métier requiert des grandes qualités de précision car un outillage se fabrique au 10^e de millimètre près ; de plus en plus, il fait appel à des machines de pointe à commande numérique ou métrologie tridimensionnelle assistée par ordinateur.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront une matrice à découper qui sera jugée sur l'ensemble de ses dimensions, sur son montage, son fonctionnement et sa planéité.

3 MECANIQUE DE PRECISION



La mécanique de précision consiste à fabriquer et à assembler des éléments de précision (métalliques pour la plupart) afin d'obtenir diverses machines, instruments ou installations de production. Elle comprend également tous les réglages, ajustements et tests préalables à la mise en service.

Les compétences du mécanicien de précision l'amènent souvent à travailler en maintenance et en réparation de machines. Il doit donc avoir des connaissances dans des domaines très divers : électricité, tôlerie, soudure, hydraulique, pneumatique, automatisme, etc.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront et assembleront des engins de précision qui seront jugés sur le respect des dimensions, le bon fonctionnement final et la qualité d'exécution de l'ensemble.



N°1 FRANCAIS D'OUTILS COUPANTS



FORETS, FRAISES, TARAUDS,
ALESOIRS, OUTILS DE TOUR

 Autodesk

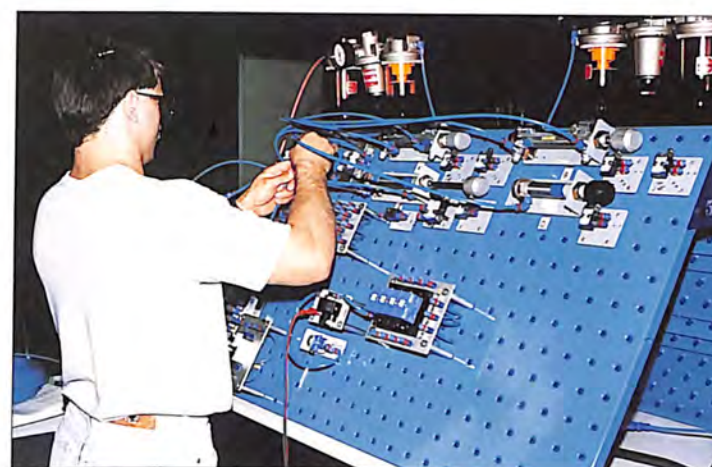
REGMA

 océ

 Adobe

FESTO

4 MECATRONIQUE



Le technicien en automatismes (mécatronique) travaille principalement dans des usines de fabrication ou de montage. C'est un spécialiste des automates et des robots qui participe à leur conception, leur construction, leur mise en service et leur entretien. Ce métier complet fait appel à de nombreuses technologies et requiert beaucoup d'esprit logique, de goût des contacts - le travail s'effectue en équipe - et de sens des responsabilités.

Critères de notation du concours : les candidats seront notés sur toutes les facettes du métier : plan et assemblage d'un automate, connexions, programmation d'opérations de contrôle, dépannage.

5 DESSIN INDUSTRIEL DAO



Le dessinateur industriel représente avec une grande précision un objet sous toutes ses formes (pièces mécaniques, outillages, circuits électriques...), en mentionnant toutes les informations nécessaires à sa fabrication.

Cette phase intermédiaire entre conception et mise en fabrication d'un produit s'effectue sur informatique, avec la possibilité pour l'ordinateur de donner ensuite directement des instructions aux robots de fabrication. Le dessinateur industriel utilise de nombreux logiciels de DAO et de CAO (conception assistée par ordinateur).

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront des plans de pièces qui seront notés sur la qualité de dessin des détails, la précision et l'inscription des mesures, la qualité des modèles en 3 dimensions et celle des dessins d'assemblage.

CT 200 CT 320

LA QUALITÉ ET LA PRÉCISION
CAZENEUVE SUR COMMANDE.NATURELLE
ÉVOLUTION
DES

CÉLÈBRES TOURS CONVENTIONNELS,
CES 2 NOUVELLES MACHINES À
COMMANDES NUM 1060 OFFRENT
L'ENSEMBLE DES QUALITÉS FAISANT
LA RÉPUTATION DE CAZENEUVE DANS
LE MONDE. LEURS SIMPLICITÉ ET
RAPIDITÉ D'UTILISATION RÉPONDENT
PARFAITEMENT AUX EXIGENCES DE
LA PRODUCTION MODERNE.



Pour recevoir une documentation complète,
sur les tours CT 200 et CT 320
retournez ce coupon à
CAZENEUVE

BP 59 - USINE DE L'ABBAYE - 38780 PONT-ÉVÊQUE

NOM : _____

SOCIÉTÉ : _____

ADRESSE : _____

CAZENEUVE 

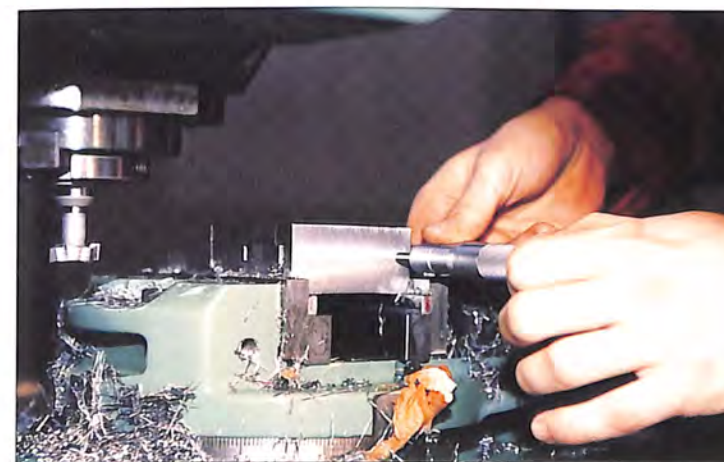
Groupe

CaTo

6 **T**OURNAGE (CNC)

Le tourneur façonne des pièces le plus souvent métalliques en utilisant un ou plusieurs types de tours (parallèle, vertical, à commande numérique...). Il doit savoir lire un plan, choisir les outils appropriés, régler les conditions de coupe ; après ébauche, il réalise également les opérations de finition pour obtenir les cotes exigées. La précision demandée va de 1/10^e à 1/50^e de millimètre. S'il utilise un tour à commande numérique (CNC), le tourneur doit parfaitement programmer la machine qui, ensuite, travaillera seule.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront des pièces en tournage conventionnel et CNC. Elles seront notées sur leurs dimensions et sur la qualité de la fonction qu'elles doivent assurer une fois montées.

7 **F**RAISAGE

Le fraiseur donne la forme voulue à des pièces mécaniques en faisant des rainures, des engrenages, des perçages, etc. Il travaille principalement sur des surfaces planes, avec des machines traditionnelles ou à commande numérique ainsi qu'avec d'autres machines-outils : raboteuse, aléuseuse, rectifieuse plane, machines à pointer...

Ce travail de haute précision, qui s'effectue le plus souvent debout, nécessite une attention soutenue et des capacités de représentation spatiale des volumes, d'interprétation de plans, etc.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront des pièces en fraisage conventionnel et CNC. Elles seront notées sur leurs dimensions et sur la qualité de la fonction qu'elles doivent assurer une fois montées.



8 CONSTRUCTION METALLIQUE



La construction métallique englobe la construction de structures en acier, leur traitement et leur assemblage, leur entretien et leur réparation. Les principaux domaines d'application sont la mise en œuvre et la fabrication de bateaux, de bâtiments, de ponts et de grues. Le métier requiert des compétences très diverses : travail du métal, soudage, réglage et assemblage de sous-ensembles, préparation des surfaces, etc.

Critères de notation du concours : les candidats élaboreront une structure métallique simple qui sera notée sur ses dimensions, sa perfection technique et sur la maîtrise des divers procédés de travail du métal employés.

Habilleur de tous
les métiers
depuis 150 ans,
et toujours
une forme
olympique !



ADOLPHE LAFONT

320, rue Georges Foulé - B.P. 481
69665 Villefranche-sur-Saône Cedex - France
Tél. 74 62 68 68 - Fax 74 62 23 90

Habilleur
Officiel de
l'Équipe de France
des Métiers



BOSCH

Microsoft

Tulip computers



9 TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION



La généralisation des outils bureautiques (traitement de texte, tableur, base de données, communications électroniques) fait appel à une nouvelle logique de fonctionnement et de travail. Celle-ci comprend la mise en place des logiciels et des périphériques, leur utilisation, la mise en œuvre des ressources du système d'exploitation et des réseaux ; elle intègre aussi la capacité à utiliser ces outils pour communiquer avec l'extérieur (émulation fax, modems, etc.)

Contenu du concours : les candidats simuleront diverses tâches bureautiques propres à des grandes sociétés de vente au détail.

10 SOUDAGE



À partir d'instructions ou de documents techniques, le soudeur assemble des éléments métalliques par fusion de leurs bords et, en général, de celle d'un métal d'apport.

C'est un métier de haute qualification qui requiert, outre la formation initiale, des certificats délivrés après examen et renouvelables chaque année. Ces certificats détaillent le type de travaux pour lequel l'ouvrier est qualifié : procédé de soudage, métaux, positions de soudage, types d'assemblage, etc.

Critères de notation du concours : les candidats souderont des pièces en utilisant tous les procédés. Ils seront notés sur le respect des cotes, l'aspect des cordons de soudure, le respect des angles de pliage, l'examen radiographique et l'essai à pression de la pièce soudée.

11 MODELAGE



La fabrication d'objets en métal en fonderie requiert la réalisation préalable de moules ou modèles de dimensions très précises. Ce travail prend en compte la forme de la pièce, le métal utilisé et donc son rétrécissement au refroidissement, et fait appel à l'utilisation du métal, des résines synthétiques, colles, mastics, etc.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront un modelage complet, avec les caissons et/ou les barres, et seront notés sur les dimensions, la propreté du moule, sa construction, son arrangement et sa finition.

12 CARRELAGE



Le carreleur intervient après le plâtrier et le maçon pour réaliser le revêtement des sols et murs avec des carreaux de toute nature : grès, porcelaine, marbre, pierre, ardoise, plastique... Il peut également faire un travail de pure décoration : fresques, monuments, fontaines... Ce métier requiert résistance physique, précision, goût artistique ; le carreleur doit également avoir de bonnes notions de maçonnerie pour préparer les surfaces, notamment quand il travaille dans des locaux anciens.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront des travaux de carrelage à dominante technique ou esthétique. Ils seront notés sur la qualité des mesures, les surfaces, les angles, les joints, la coupe et l'impression générale.

 **CELETTE**

cemac
CARROSSERIE

Roiet **E**ntreprises

Tant qu'il y aura des risques,

Tant qu'il y aura des risques, Gras Savoye sera présent à vos côtés. Etre à votre écoute afin de saisir pleinement la spécificité de votre métier, quelles que soient la nature de votre activité ou la taille de votre entreprise. Vous servir où que vous soyez dans le monde grâce à nos réseaux régionaux et internationaux. Vous fournir un service de haute qualité. Tels sont nos engagements.

Proches de vous, les professionnels de Gras Savoye sont en permanence disponibles. Ils établissent avec vous les diagnostics précis de vos risques. Ils vous donnent les conseils les mieux adaptés à vos besoins. Ils détiennent vos intérêts et négocient pour vous les meilleures conditions, financières et opérationnelles, auprès des compagnies d'assurances.

Ecoute, qualité et proximité sont pour nous les trois clés de la performance



GRAS SAVOYE

GRAS SAVOYE BIEN CONSEILLER POUR MEILLEUR PROTÉGER.

UNISON

13 TOLERIE CARROSSERIE



Le tôlier/carrossier remet en état ou remplace les éléments et accessoires du châssis et de la carrosserie des véhicules. Sa mission comprend le diagnostic des dommages, le démontage, les réparations proprement dites (débosselage, planage, redressage, remodelage), le masticage, le remontage et les retouches de peinture. Le métier demande des connaissances en mécanique, électricité et électronique ; il suppose également un suivi attentif de l'évolution des véhicules : modifications de conception, nouvelles méthodes d'assemblage, nouveaux matériaux, etc.

Critères de notation du concours : les candidats répareront ou remplaceront des pièces endommagées et seront jugés sur ces deux types de travaux.

14 CHAUDRONNERIE



Ouvrier qualifié, le chaudronnier procède au dressage et après traçage, au découpage, au perçage, à la mise en forme et à l'assemblage de feuilles de métal (3 mm et plus), de tubes et de profilés ; ceci pour fabriquer des appareils généralement de grandes dimensions destinés à l'électroménager, l'automobile, l'aéronautique, l'aérospatial, etc. L'introduction de l'informatique, de l'assistance par ordinateur et d'autres innovations technologiques a fortement augmenté la précision et la productivité du travail.

Critères de notation du concours : les candidats devront fabriquer et assembler les pièces d'un objet qui sera noté sur ses dimensions, son formage et sa finition, l'emmanchement des éléments, les soudures, la rigueur des carrés et des parallèles, etc.

AMADA
PROMECAM

JADO

armo

ACIDE
ELDEL
ELECTRONIC

metrix

15 PLOMBERIE



Ouvrier qualifié du bâtiment, le plombier installe, répare et entretient les canalisations domestiques et industrielles d'eau, de gaz et d'air comprimé ; de plus, il installe les appareils d'utilisation et les appareils ménagers et peut réaliser des branchements électriques simples. Son activité s'exerce presque toujours en chantier, avec des appareils et des outillages coûteux et fragiles. Elle s'est profondément modifiée avec le développement de nouveaux matériaux : tubes plastique, robinetterie et composants sophistiqués, etc.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront une installation simple qui sera notée sur ses dimensions, la qualité des cintres et des angles, les essais de pression et la qualité de l'ensemble.

16 ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE



Photo Ph. Reynier

L'électronicien réalise des circuits électroniques destinés à être intégrés dans des machines de production ou dans des matériels très divers, qui vont du radar à la télévision et aux chaînes hi-fi. Il travaille à partir de schémas ou de plans succincts élaborés par un ingénieur ou un technicien, en s'appuyant de plus en plus souvent sur des moyens de conception assistée par ordinateur. Les compétences de l'électronicien lui permettent également de travailler en maintenance et en réparation, tant sur les matériels grand public que sur les équipements industriels de commande.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront différents composants électroniques qui seront notés à la fois sur la qualité de la conception, du dessin et du résultat final.

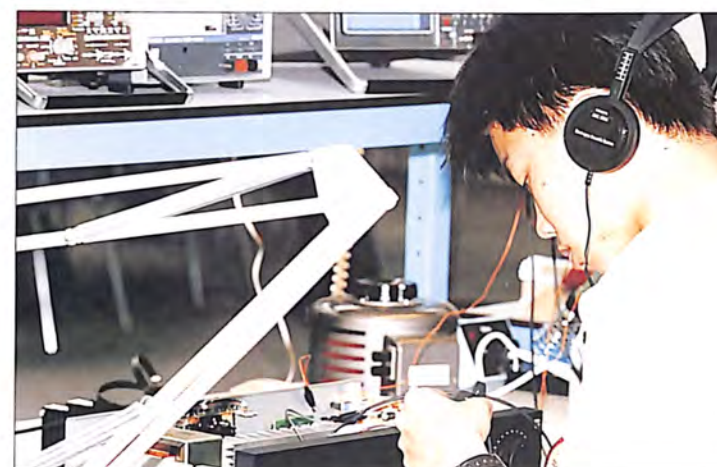


FACOM est le premier fabricant Européen d'outillage et d'équipements de garage. De l'outillage à main au système complet de maintenance automobile, la richesse de sa gamme permet à FACOM de répondre parfaitement aux exigences de ses clients professionnels et des particuliers. Avec 3918 personnes, 22 usines, FACOM confirme ses ambitions dans 100 pays sur les 5 continents.

Résultat d'une volonté d'allier compétence et innovation, FACOM est devenu le partenaire privilégié des industries à haute technologie. L'outil FACOM est depuis plusieurs générations et sera encore demain un symbole de la perfection professionnelle.



17 TECHNOLOGIE DE L'ELECTRONIQUE



Ce métier englobe l'installation, la maintenance et la réparation du matériel électroménager de loisir audio et vidéo. Il peut également comprendre les interventions sur systèmes de sécurité et de télé-surveillance.

Il suppose une excellente connaissance de l'électronique et un suivi permanent de ses évolutions technologiques ; les techniciens suivent plusieurs semaines de stage par an... Il requiert une grande habileté manuelle, un esprit logique et méthodique et un goût pour le contact avec des clientèles variées.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront des pièces d'équipements électroniques et répareront des matériels. Ils seront notés sur le diagnostic des défauts, le rééquilibrage, l'assemblage, l'équipement et le bon fonctionnement du matériel.

18 INSTALLATION ELECTRIQUE

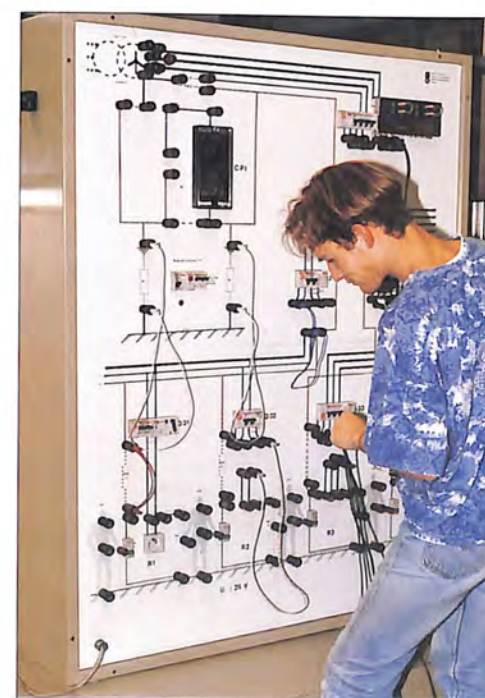


Photo Ph. Reynier

Ouvrier qualifié, l'installateur électrique réalise les installations des logements, des entreprises industrielles ou du secteur tertiaire : éclairage, alarmes, systèmes de contrôle d'accès, rideaux de fenêtre automatiques, etc. Il assure également la mise en service et la maintenance. Electrotechnicien de formation, il doit aujourd'hui élargir ses compétences aux automatismes, aux réseaux domotiques et aux circuits de communication pour suivre l'évolution de la profession.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront une installation complète qui sera notée sur le fonctionnement, les dimensions, la sécurité, la préparation et l'assemblage des éléments, le câblage et le raccordement.

19 INSTALLATION ELECTRIQUE COURANT FORT



L'installateur électrique courant fort installe et câble des systèmes électriques de forte puissance dans des secteurs industriels tels qu'usines électriques, papeteries, chaînes de production, usines informatisées, mines, stations de traitement des eaux, etc. Il assure également la conception et la modification de circuits, les tests, la mise en service, la programmation et le dépannage des erreurs de systèmes de commande.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront une installation qui sera notée sur le fonctionnement, les dimensions, la conception des circuits, la mise en service et la sécurité électrique, le dépannage d'erreurs, etc.

20 MAÇONNERIE



Le maçon exécute la partie du gros-œuvre du bâtiment qui comprend les fondations, les murs, les cloisons et les dalles ; il peut également construire des arcs-boutants, des solives ou des plafonds... En construction traditionnelle, il assemble des matériaux de construction avec des mortiers et applique des enduits ; en construction industrielle, s'il est qualifié en béton armé, il utilise des armatures métalliques pour le ferrailage, installe et parfois effectue des coffrages ou des moules dans lesquels il coule le béton.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront divers travaux en maçonnerie et seront notés sur la précision des dimensions, le nivelage et le plombage, les raccordements et les angles, la finition et les détails divers.

**IGNORER
LES DIFFERENCES
C'EST NOURRIR LE
COLLECTIVISME.**

*Notre
différence
c'est d'intégrer
la vôtre.*

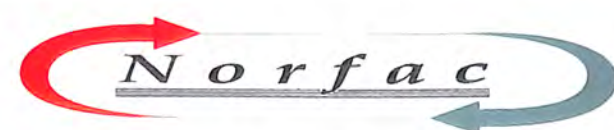


Direction Régionale
Rhône-Alpes - Auvergne :
146, rue Pierre Cornille
69426 LYON Cedex 03
Tél. : 78 71 74 93.

THOMSON MULTI MEDIA



GROUPE SCHNEIDER



DOM

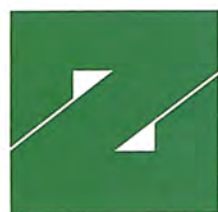
21 TAILLE DE PIERRE



Le tailleur de pierre découpe et taille des blocs de pierre extraits des carrières. Il leur donne la forme adéquate pour servir à la construction, à la décoration ou encore à la restauration de monuments ; il peut encore réaliser des revêtements, des dallages de magasins, des escaliers, des cheminées, des monuments funéraires, etc. Son travail comprend le débit des blocs de grande dimension, la taille par dégrossissements successifs et la pose. A part la tronçonneuse mobile, ses outils sont très traditionnels : massette, tétu, laie, chasse et poinçons.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront des pièces à partir d'une pierre naturelle. Ils seront notés sur les gabarits fabriqués, les dimensions, les coins et arêtes, les profils et surfaces courbes et la planéité.

Fresque russe
par Grégory Chestakov



"Abattoirs de Gerland"
par Cité de la Création



**MUSÉE URBAIN
TONY GARNIER
LYON - FRANCE**
conçu et réalisé par
CITÉ DE LA CRÉATION

Ensemble de 24
murs peints : quartier
des États-Unis, Lyon 8^e



Fresque égyptienne
par Abdel Salam Eid



Fresque ivoirienne
par Youssouf Bath



peintures zolpan

*la peinture rapproche les hommes.
rassemblons nos talents.*

zolpan sa. 17 quai Joseph Gillet 69316 Lyon cedex 04 tél. 72 10 70 60

22 PEINTURE



Le peintre en bâtiment intervient au stade de la finition d'une construction. Avec des matériaux divers (papier peint, moquette, plaque de liège, vinyl...), il assure le revêtement des murs extérieurs et intérieurs et des plafonds. Souvent, il réalise aussi des travaux complémentaires : vitrerie, revêtements de sol, pose de menuiseries, dessin et pose d'enseignes... Le peintre doit aussi savoir conseiller son client en tenant compte de l'environnement et du style de chaque pièce.

Critères de notation pour le concours : les candidats effectueront plusieurs travaux différents. Ils seront notés sur la préparation des surfaces, la peinture, le lettrage et le dessin, la pose de papier peint et la précision dimensionnelle.

Higher productivity in CNC turning and milling



Automatismes pour haute productivité en tournage et fraisage

NUM SA, 21 Avenue du Maréchal Foch, F95101 Argenteuil - Tél 33 (1) 34 23 66 66, Fax 33 (1) 34 23 65 49



23 PLÂTRERIE



Le plâtrier commence son travail quand le gros œuvre est achevé et que les structures et équipements ont été mis en place. Il effectue la mise en œuvre des cloisons en briques plâtrières et l'application de tous les enduits intérieurs, avec des techniques traditionnelles (taloche et truelle) ou nouvelles : emploi de plaques préfabriquées, machine à projeter.

Il peut aussi exécuter des travaux de décoration destinés à l'embellissement de la maison, installer des systèmes d'isolation ou encore appliquer des enduits extérieurs pour imitation des façades en pierre.

Critères de notation du concours : les candidats prépareront des enduits et fabriqueront des moulures. Ils seront notés sur les dimensions, les raccordements des moulures, leur allure générale et celle des profils.

24 E BENISTERIE



L'ébénisterie est la fabrication de meubles et d'éléments encastrables en bois soit massif, soit plaqué ou revêtu de plastique ; elle comprend aussi les travaux de restauration de meubles anciens. Le métier s'exerce surtout dans des entreprises industrielles, où l'ébéniste réalise les prototypes destinés à être produits à grande échelle ; mais la fabrication artisanale garde une place pour la restauration et la fabrication à l'unité ou en toutes petites séries.

Contenu du concours : les candidats fabriqueront un meuble suivant un plan, en utilisant le matériel fourni.



Le Monde de la Machine à Bois

GUILLIET

CORBIER



COMMUNIQUER PAR L'ESPACE.

25 MENUISERIE



Le menuisier travaille le bois et ses dérivés pour la réalisation de travaux d'aménagement et la restauration d'ouvrages anciens. Il fabrique et pose portes, fenêtres, volets, placards, parquets, escaliers, etc. De plus en plus, il utilise également d'autres matériaux tels que le plastique, l'aluminium et les dérivés. Il exerce son activité en tant qu'artisan installé à son compte ou comme salarié d'une entreprise, en atelier, sur chantier ou dans un bureau d'études.

Critères de notation du concours : les candidats devront fabriquer des fenêtres, portes, cadres, escaliers, éléments encastrés ; ceux-ci seront notés sur les dimensions, les joints, la finition et l'apparence, la qualité des plans.

26 CHARPENTE



Le charpentier bois fabrique et monte des charpentes servant à la couverture de maisons d'habitation ou d'autres constructions. Il réalise intégralement ou en partie les ossatures de bâtiments en bois tels que hangars, granges, ateliers de stockage, chalets ou maisons préfabriquées. De plus, il pose certains éléments extérieurs ou intérieurs : escaliers, planchers intermédiaires, revêtements de façade, colombages de maisons anciennes. Il peut être amené à exécuter des coffrages pour béton apparent nécessitant une mise en œuvre soignée.

Critères de notation pour le concours : les candidats réaliseront une charpente qui sera notée sur le traçage aux dimensions réelles, les cotes, les assemblages intérieurs et extérieurs, la propreté et l'impression générale.

27 BIJOUTERIE-JOAILLERIE



Le bijoutier-joaillier répare, transforme, mais surtout crée des bijoux, ornés ou non de pierres précieuses ou fines. Ce travail commence dès l'exécution du dessin original du bijou. Après une phase d'étude, le métal précieux va devenir un véritable objet d'art au terme d'une longue succession d'opérations : préparation du métal, façonnage, empierrage, ajustage et sondage des pièces, finition à la lime, polissage, sertissage des pierres... Le métier peut être exercé comme artisan indépendant ou comme ouvrier dans une entreprise artisanale ou industrielle.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront une pièce de joaillerie d'après un plan. Ils seront notés sur l'interprétation de ce plan, les dimensions de la pièce, le brasage, le sciage et la propreté de surface.

29 COIFFURE DAMES



Les tâches du métier "coiffure dames" se rapportent au traitement et au soin des cheveux. Le traitement des cheveux englobe la coupe, la mise en plis, le style et le changement de style et la couleur. En utilisant son avis et son traitement professionnel, le coiffeur s'efforce de mettre en relief l'aspect général et la personnalité de sa cliente. Il doit être sensible, créatif, imaginatif, connaître la mode et être doté d'un grand savoir-faire technique.

Critères de notation du concours : les candidats coifferont des modèles vivants et des mannequins ; il seront notés sur la créativité, la couleur/oxydation, la permanente avec brushing, la coupe de couteau et la coiffure par doigts, la coupe moderne, les ondulations et la coiffure de cheveux longs.

ENGELHARD-CLAL

WELLA
France

BEDEL VOYAGES

**PIVOT
POINT**

CAISSE D'ÉPARGNE

SEFAC
équipement

30 COIFFURE HOMMES



Le coiffeur assure les soins et l'entretien des cheveux dans un but esthétique et hygiénique. Il sait manier habilement les ciseaux mais, pour réussir, il doit avoir le sens du dialogue et du commerce. Le coiffeur hommes, comme le coiffeur dames, doit avoir une bonne résistance à la fatigue : les horaires sont irréguliers et il travaille debout, les bras levés en demi-tension, et en piétinant toute la journée.

Critères de notation du concours : les candidats coifferont des modèles vivants et des mannequins ; ils seront notés sur la coloration/oxydation, la coupe classique, le style, la permanente, la coupe de cheveux et barbe, l'interprétation selon photographie, etc.

31 COUTURE DAMES



La couturière fabrique à l'unité des vêtements sur mesure tels que vestes, jupes, pantalons et blouses. Elle crée ses modèles ou les adapte, et assure toutes les étapes du travail : prise de mesures, patron, essayage à blanc, remise à plat et second montage, nouvelle mise à plat, piquage, parementure, glaçage, poches intérieures, doublure, montage des manches et du col, finitions, repassage... Ce travail créatif, précis, soigné jusqu'à l'extrême, débouche sur des prix élevés qui rendent aujourd'hui difficile le développement de ce métier.

Critères de notation du concours : les candidats fabriqueront des vêtements tels que veste, jupe ou blouse. Chacun sera jugé sur la taille, l'impression générale et la maîtrise de la réalisation.

PFAFF

ELYDIS

robot coupe
LES OUTILS DU PROFI

FRIMA


RENAULT

MULLER BEM

LEONIS

33 TECHNOLOGIE DE L'AUTOMOBILE



Le mécanicien automobile localise les pannes, les répare et assure l'entretien des voitures.

Son métier était autrefois à dominante réparation ; compte tenu de la fiabilité croissante des voitures, il évolue maintenant en priorité vers la maintenance. De plus, la part de la mécanique diminue au profit de l'électricité et de l'électronique. Autant d'évolutions lourdes qui ont changé le visage de ce métier et tiré vers le haut le niveau des formations initiales.

Critères de notation du concours : les candidats seront notés à partir de leur travail sur toutes les grandes fonctions d'une voiture : moteur, carburateur, boîte de vitesses, suspension, châssis, installation électrique, etc.

34 CUISINE



Le cuisinier prépare toutes sortes de plats et de desserts chauds et froids. Mais son travail comprend aussi d'autres tâches : l'élaboration des menus en fonction de critères diététiques, économiques et commerciaux ; l'approvisionnement en produits de base ; l'entretien du matériel et la gestion des stocks...

Il peut travailler dans des entreprises très variées, de la cantine scolaire au restaurant gastronomique.

Critères de notation du concours : les candidats prépareront de nombreux mets à partir d'ingrédients fournis ; ils seront jugés sur la qualité de la préparation, le goût, la présentation, l'organisation de leur travail, l'hygiène et la propreté.

35 SERVICE DE TABLE



Le service de table commence par la préparation des tables, le dressage des couverts, la vérification de la propreté des nappes et des serviettes. Il se poursuit avec l'accueil du client, la prise de commande, le service des mets (préparation, découpe, flambage, élaboration de cocktails...) et celui du vin (conseils au client, présentation, débouchage...). L'exercice de ce métier requiert compétence, ingéniosité, bonnes manières, assurance et adresse.

Critères de notation du concours : les candidats seront notés sur les tâches particulières à table, le service de la nourriture et des boissons, les compétences commerciales et sociales, la présentation personnelle et la présentation de table.

Villeroy & Boch

CLAAS

L'AIR LIQUIDE

CASE

LU

elis
le propre en action

E^{ts} GIRARD

37 MECANIQUE AGRICOLE



Le mécanicien agricole entretient, répare et dépanne tout le matériel, qu'il soit de culture, de récolte, de traite, etc. Il exerce son activité dans une grosse exploitation, ou dans des ateliers ou des succursales de vente. Le matériel agricole est de plus en plus sophistiqué et réclame de nouvelles compétences : électronique, hydraulique, pneumatique... De plus, les utilisateurs construisent eux-mêmes des instruments spéciaux ou adaptent les instruments existants. Le mécanicien agricole doit donc faire preuve de polyvalence.

Critères de notation du concours : les candidats travailleront à la fois sur des métaux et sur des machines agricoles. Ils seront notés sur l'hydraulique, l'électricité, les moteurs, les boîtes de vitesse, la direction et les freins, l'usinage du métal, etc.

41 FRIGORISTE



Photo Cofrisé

Le technicien en réfrigération exerce son activité chez un constructeur de matériel frigorifique, un installateur ou un exploitant frigoriste. Il installe, entretient et répare les équipements de réfrigération et de climatisation. Les domaines d'application du froid sont nombreux et augmentent rapidement : chambres froides, bacs et vitrines réfrigérées des grandes surfaces, climatisation des magasins, entrepôts frigorifiques, équipements de l'agro-alimentaire, de la chimie, des laboratoires pharmaceutiques, etc.

Critères de notation du concours : les candidats effectueront des travaux d'installation ou de réparation et seront notés sur la soudure et le brasage, les tronçons de tubulures de réfrigérant, la mise en service et le réglage d'installation, le dépannage, etc.

42 PEINTURE AUTOMOBILE



Photo Lycée Automobile de Bron

Le peintre d'automobile applique divers types de peintures sur la carrosserie et les autres pièces des voitures, soit à la construction, soit en réparation. Il utilise des matériaux spéciaux : couche de base, métal d'apport et peinture de finition.

En atelier de réparation, il doit être capable de réaliser des travaux de masticage, meulage, polissage, finition, décorations diverses... Son métier change rapidement avec les évolutions technologiques de l'automobile.

**SPIES
HECKER**

Critères de notation du concours : les candidats exécuteront différents travaux sur lesquels ils seront notés : nettoyage-dégraissage, masticage et repassage, peinture, rétablissement de la forme, finition. Le respect des normes de sécurité sera également pris en compte.

Arthus-Bertrand

DEPUIS 1803

Fondé en 1803, ARTHUS-BERTRAND est créateur et fabricant d'ordres et de décorations françaises et étrangères, médailles, bijoux, insignes, horlogerie, trophées et objets de prestige, objets de communication.

Deux siècles - et cinq générations - d'exercices de ces métiers et d'exigence créative ont forgé un savoir-faire exclusif et une maîtrise incomparable, fondés sur la tradition, l'esthétique et la qualité, dans la conception et la fabrication "d'objets qui témoignent".

ARTHUS-BERTRAND a été choisi pour créer et produire les médailles qui récompensent les lauréats des 33^{èmes} Olympiades des Métiers, ainsi que la collection des objets qui resteront, pour les participants et le public, le témoignage et le souvenir de l'événement : pin's, porte-jeton, montre, stylo, bagagerie.

ARTHUS-BERTRAND - 6, place Saint-Germain-des-Prés 75006 Paris

Services commerciaux : 40, rue de la Fromenterie 91120 Palaiseau

Tél : (1) 69 93 69 93 - Fax : (1) 69 32 10 73

43 TELEMATIQUE



La formation théorique et pratique du technicien de télématique est orientée sur l'acquisition des compétences nécessaires pour dessiner, essayer, installer et délivrer en état de fonctionnement des systèmes pour applications télématiques, ainsi que leur entretien, leur réparation et leur modification. Ce nouveau métier associe des compétences en informatique (utilisation de logiciels, de bases de données, de périphériques) et en télécommunications : câblage, configuration de centraux téléphoniques, syntoniseurs, réseaux, etc.

Contenu du concours : les candidats réaliseront des exercices très variés couvrant l'ensemble des compétences requises en informatique, télécommunication, transmission de données, utilisation de matériels et de logiciels.

45 MECANIQUE POIDS LOURDS



Le mécanicien poids lourds recherche les pannes, entretient et répare des véhicules routiers jusqu'à 40 tonnes.

A la différence de la mécanique automobile, les réparations sont souvent effectuées en urgence (exemple : un camion frigorifique ne peut rester immobilisé) et les pièces, très chères, sont plus souvent réparées que remplacées. Tous les véhicules sont équipés de moteurs diesel et de freinage et suspensions pneumatiques, compte tenu de l'importance des charges.

Critères de notation du concours : les candidats seront notés sur la recherche et la réparation de pannes touchant les principaux organes : moteur, carburation, boîte de vitesse, freins, suspension, direction, électricité, châssis.

46 ART FLORAL



Photo N. Jourdan

Outre son activité de commerçant, le fleuriste accorde une large part de son temps à la confection de bouquets de fleurs coupées, à la réalisation de compositions florales en fleurs fraîches ou artificielles et à la création d'arrangements de plantes vertes. Il possède des notions de botanique liées à la plante, doit savoir marier les différentes essences, avoir le sens de l'équilibre des formes et des volumes et mélanger harmonieusement les couleurs. Il exerce son activité dans les boutiques traditionnelles ou dans les jardinerie et libre-service de fleurs.

Critères de notation du concours : les candidats exécuteront des bouquets à la main, des arrangements de fleurs coupées et de plantes, des bouquets de mariages, des décorations de salles et de tables, etc.

47 ARTS GRAPHIQUES



Les graphistes, appelés autrefois peintres en lettres, sont des professionnels de la création graphique sous toutes ses formes : logos, dessin, typographie, illustration, maquette d'un journal, etc. La finalité de leur travail est le plus souvent publicitaire. Ils travaillent avec des outils traditionnels tels que crayons, encres, feutres, gouaches, aquarelles, et de plus en plus avec l'informatique. Ils ne doivent pas être confondus pour autant avec les infographistes, familiers de l'ordinateur mais qui n'ont pas de compétences spécifiques en graphisme.

Critères de notation du concours : les candidats seront notés sur leurs différents exercices en dessin 2 dimensions, dessin 3 dimensions et créations de logos.



BLACHE et GUIGARD

Chambéry : (33) 79.96.32.32 Lyon : (33) 72.37.21.21
Fax : (33) 72.37.30.27

ont organisé la logistique des 33^e Olympiades des Métiers
are handling the logistics for the 33rd Youth Skill Olympics

Le groupe qu'ils forment avec 8 autres sociétés filiales vous offre
20 implantations sur l'ensemble de la FRANCE

With 8 of its different branches, the Group proposes you 20 plants over FRANCE

Ils réalisent aussi en France et à l'International
National and international services

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Le déménagement de particulier ● Le déménagement administratif ● Logistique du transfert ● Le déménagement industriel ● Les expositions internationales ● Entreposage et garde-meubles | <ul style="list-style-type: none"> ● Domestic removal ● Office and commercial removals ● Logistics ● Factory and machinery removals ● International exhibitions ● Warehousing - Storage |
|---|---|



FERBLANTIER



Le ferblantier met des bâtiments "hors d'eau" en fabriquant et en assemblant des éléments de tôle pour réaliser les couvertures de toit, les descentes d'eau, gouttières, entourages de cheminées, etc. Il travaille le plus souvent avec des matériaux métalliques : feuilles galvanisées, feuilles de cuivre, feuilles d'acier, nickel-chrome, etc. Le ferblantier installe également des paratonnerres, et fabrique parfois des objets d'artisanat et des plaques décoratives.

Critères de notation du concours : les candidats réaliseront différents éléments de couverture et des éléments de protection contre la foudre. Ils seront notés sur la découpe et la forme, le formage, l'agrafage, le soudage, le renforcement et le respect des cotes.

L A C E R E M O N I E D ' O U V E R T U R E

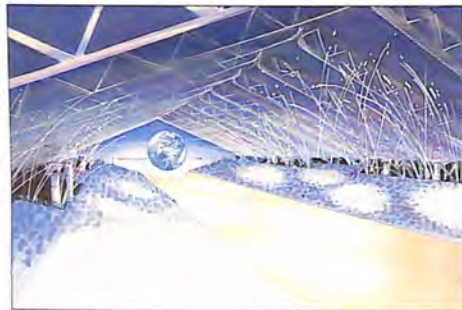
Pour ouvrir les 33^{es} Olympiades des Métiers, 1000 participants et figurants seront réunis dans la Halle Tony Garnier pour donner devant 9000 spectateurs, une exceptionnelle fête de la jeunesse sous le signe de la créativité, de l'imagination et de l'esprit olympique.

Elle mettra en avant les valeurs universelles des métiers manuels, transmises et perfectionnées de génération en génération grâce à un code et un langage commun : le geste et sa maîtrise.

Elle développera le symbole de l'échange : entre la France et le monde, entre la jeunesse locale et internationale, entre l'apprentissage et l'expertise.

La scénographie ambitieuse utilisera des principes inédits pour traduire le caractère moderne qui s'attache aux métiers manuels et l'esprit qui anime cette rencontre : haute technicité et dépassement de soi.

Les tableaux chronologiques illustreront la symbolique de l'évolution des techniques à travers le geste traité comme un langage, le tout dans un ballet de matières, de couleurs et de mouvements qui fera de cette cérémonie d'ouverture une grande fête populaire partagée par les délégations et le grand public.



A 18h30, retentissent les trompettes. Trompettes à l'est, trompettes à l'ouest, au sud, au nord, trompettes qui lancent leur appel aux quatre coins du monde. La gigantesque mappemonde s'éclaire successivement en ses points cardinaux, puis s'élève, majestueuse, surplombant le public sur lequel défile une mosaïque de lumières colorées. Parvenue au faîte de sa course, elle s'illumine et rayonne dans sa transparence pure et bleutée.

18h32, une voix invite les délégations à entrer.

"Je vous demande d'accueillir les délégations des pays participant aux 33^{es} Olympiades des Métiers".

Un bref retentissement de trompette.

"Que la cérémonie d'ouverture commence !"

Débute alors le défilé des délégations. Une musique cadencée, répand l'allégresse. Précédée d'une jeune fille arborant un panneau au nom de son pays, chaque délégation avance. Parvenu au podium, sous le globe terrestre, le porte-drapeau plante son étendard et se tient à côté, tandis que la délégation rejoint la tribune qui lui est réservée.



19h15, un sillon de feu parcourt la Halle dans toute sa longueur, au milieu des enfants réunis sur la scène. Il emprunte le chemin déjà parcouru par les délégations, en traçant de façon figurée **la voie de l'ouverture au monde**, la quête de rencontres fécondes et fraternelles, le fil d'une humanité partagée.

"Homme, voici le sillon de la vie. Trace ton chemin !"

Parvenus à l'extrémité du sillon, les enfants forment une chorale disposée en arc de cercle, constituant une formation symétrique à celle de la tribune des délégations, offrant ainsi **le spectacle d'une correspondance fraternelle** entre les apprentis avides d'apprendre d'une part, et les concurrents, déjà initiés, capables et désireux de leur **transmettre leur savoir-faire**, d'autre part.

Tandis que des chœurs monte une note tenue accompagnée d'une musique d'orgue, un danseur s'envole dans les airs, puis deux, puis trois, puis six.

Puis, longuement, ils se coulent vers le sol en déroulant doucement trois fresques gigantesques où surgissent, des cathédrales monumentales. Flèches élancées, vitraux miraculeux, nefs prodigieuses, arcs émouvants, portails finement ouvragés, témoins vivants des réalisations des compagnons bâtisseurs, de leur amour de l'ouvrage, de leur maîtrise et de leur savoir-faire, de l'accomplissement parfait de leur geste créateur.

Les danseurs, de part et d'autres des écrans, incarnent les compagnons, magnifiant la beauté et la précision de leurs gestes, donnant à l'œuvre sa dimension humaine. Tour à tour charpentiers, couvreurs, menuisiers, maçons, peintres, plâtriers, s'affairent à différentes hauteurs sur des échafaudages imaginaires, comme en apesanteur, s'infiltrant miraculeusement dans l'image.



Les écrans se replient tels des parapluies, ils se transforment en énormes bobines de fil de soie qui tournoient sur elles-mêmes.

Quarante gigantesques rubans de soie se déroulent alors de haut en bas, évoquant la chaîne, attrapés par quarante enfants. Quarante autres enfants tendent horizontalement des galons.

Chaque ruban suggère le lien de vie qui unit les humains, tandis que l'entrecroisement des fils multicolores et la synchronisation des gestes symbolisent l'apport de chacun à la réalisation d'une œuvre commune autant que les valeurs d'entraide et de concorde.



19h55, soudain, le globe terrestre s'illumine, dans une nuée de rayons bleus. La foule de jeunes, se dirige en vagues vers lui. La terre s'abaisse lentement jusqu'à eux. Les concurrents la portent au-dessus de leurs têtes, puis la transmettent solennellement aux jeunes qui ont envahi le podium.

Heureux et fiers de cet héritage, du savoir-faire qui leur est apporté, ceux-ci repartent joyeusement sur les traces du sillon de la vie, porteurs de l'avenir, tandis qu'une musique superbe donne à la scène la force de l'émotion.

PROGRAMME DES 33^{es} OLYMPIADES DES METIERS 1995

OCTOBRE 1995

- 5** Arrivée des Délégués Techniques et des Experts internationaux.
- 6** Réunion du Comité Technique sur le site du concours.
- 7** Sélection des sujets sur les ateliers.
- 8** Révision des sujets.
- 9** Arrivée des 550 candidats à Lyon.
- 10** Préparation des postes de travail par les candidats et experts.
- 11** 18 h : Cérémonie d'Ouverture des 33^{es} Olympiades des Métiers à la Halle Tony Garnier.
- 12** 9 h : Début du concours
15 h : Inauguration officielle des 33^{es} Olympiades des Métiers.
- 13** Concours.
- 14** Concours.
- 15** 17 h : Fin du concours.
Début des évaluations.
- 16** Les candidats sont accueillis par les professions.
- 17** Fin du traitement des résultats.
Découverte de la Région Rhône-Alpes
- 18** 16 h : Cérémonie de Clôture.
Remise des médailles.

GENERAL PROGRAMME YOUTH SKILL OLYMPICS



OCTOBER 1995

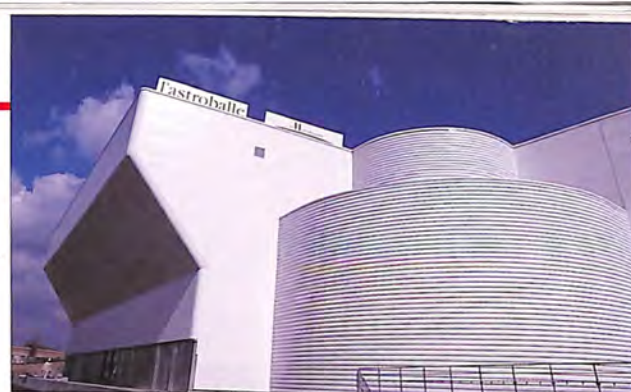
- 5** Arrival of Technical Delegates and international Experts.
- 6** Technical Committee meeting.
- 7** Test project selection in the workshops.
- 8** Test project review.
- 9** Arrival of competitors.
- 10** Preparation of the work places by competitors and experts.
- 11** 6 p.m.: 33rd Skill Olympics Opening Ceremony.
- 12** 9 a.m.: Competition (start)
3 p.m.: Official opening of the 33rd Youth Skill Olympics.
- 13** Competition.
- 14** Competition.
- 15** 5 p.m. : End of Competition.
Marking begins.
- 16** Greeting of candidates by trade professionals.
- 17** End of marking processing.
Excursion for all participants.
- 18** 4 p.m.: Closing Ceremony.
Presentation of medals.

RAHMENPROGRAMM 33, IBW



OKTOBER 1995

- 5** Ankunft der Technischen Delegierten und internationalen Experten.
- 6** Sitzung des Technischen Komitee am Wettbewerbsort.
- 7** Auswahl der Prüfungsaufgaben in den Werkstätten.
- 8** Auswahl der Prüfungsaufgaben.
- 9** Ankunft der 550 Kandidaten.
- 10** Vorbereitung der Arbeitsplätze durch die Kandidaten und Experten.
- 10** 18 Uhr : Eröffnungsfeier des 33. IBW.
- 12** 9 Uhr : Beginn des Wettbewerbs
15 Uhr : offizielle Eröffnung des 33. IBW.
- 13** Wettbewerb.
- 14** Wettbewerb.
- 15** 17 Uhr : Wettbewerbsschluss.
Beginn der Bewertung.
- 16** Die Berufe empfangen die Kandidaten
- 17** Ende der Bewertung.
Ausflug für alle Teilnehmer.
- 18** 16h: Schlussfeier.
Medaillenverleihung.



LA CEREMONIE DE CLOTURE

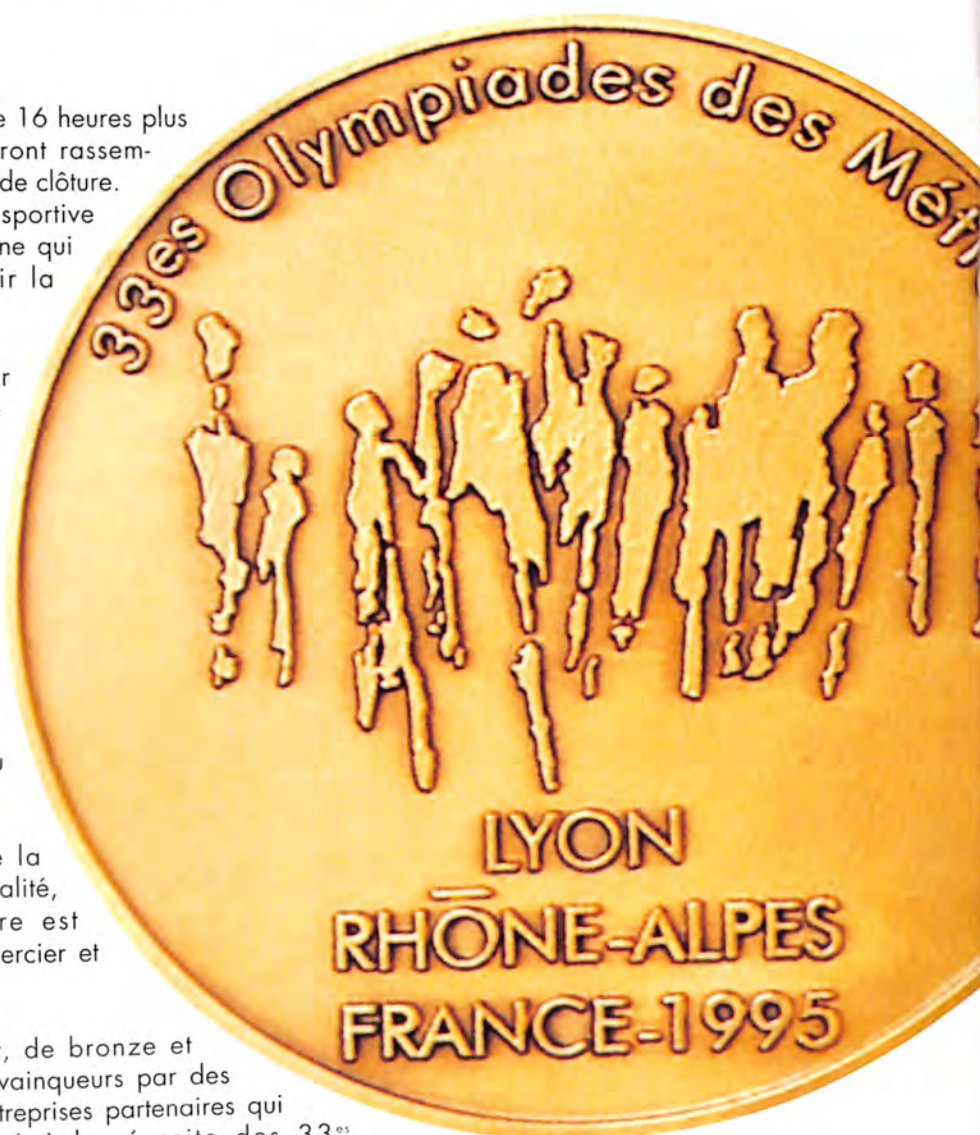
Le 18 Octobre à partir de 16 heures plus de 4000 personnes seront rassemblées pour la cérémonie de clôture. C'est la prestigieuse salle sportive de l'Astroballe à Villeurbanne qui a le privilège d'accueillir la remise des médailles.

En présence de Monsieur Charles Millon, Ministre de la Défense, Président de la Région Rhône-Alpes, de Monsieur Cees Beuk, Président du Comité International des Olympiades des métiers, de Monsieur René Monory, Président du Sénat et de Monsieur Gilbert Chabroux, maire de Villeurbanne, les résultats seront annoncés au public.

Placée sous le signe de la simplicité et de la convivialité, la cérémonie de clôture est l'occasion de féliciter, remercier et ovationner les gagnants.

Médailles d'or, d'argent, de bronze et trophée seront remis aux vainqueurs par des chefs d'entreprises; ces entreprises partenaires qui ont activement participé à la réussite des 33^{es} Olympiades par un apport financier, matériel et logistique.

Ponctué d'intermèdes sportifs et spectaculaires de haut niveau, (basket acrobatique, rock acrobatique), animée par un journaliste de France 2, et par de nombreux groupes musicaux, les jeunes gagnants seront les héros que toutes les télévisions présenteront au monde ce jour là.



MICHELE NEYRET COMMUNICATION - LYON - FRANCE
Graphiste Claude Carchon - Lyon/Villeurbanne

SOUDAGE COUPAGE
WELDING CUTTING



33^{es} Olympiades
des Métiers
RHÔNE-ALPES 95

SAF
N°1 français
maîtrise les principaux
procédés de soudage
coupage

*SAF N°1
in France masters
the main welding
and cutting
processes*

SAF
partenaire
officiel
des 33^e Olympiades
des Métiers

*SAF
official partner
of 33rd Youth
Skill
Olympics*



SAF
partenaire
de tous les secteurs
économiques
de l'artisanat
à l'industriel

*SAF partner of all
the fields of activity
from craftsmen
to the industry*

SAF
partenaire
des soudeurs
et des coupeurs
de la formation
à la production

*SAF welder's
partner
from training
to production*





33^{es} OLYMPIADES DES MÉTIERS

Le travail du plâtre est si minutieux qu'il faudra être très attentif pour départager les concurrents.

Pour la 1^{ère} fois, la France accueille les 33^{es} OLYMPIADES DES MÉTIERS, du 12 au 15 octobre à Lyon. 516 candidats de 28 pays viendront réaliser une démonstration technique de haut niveau pour le métier et le pays dont ils défendent les couleurs.

Lafarge Plâtres soutient activement ce concours, comme il soutient toutes les initiatives qui valorisent les métiers du plâtre et donnent envie aux jeunes de les exercer. Que les meilleurs gagnent...



LAFARGE
PLÂTRES

L'EXIGENCE AU CŒUR DU BÂTIMENT

Fournisseur officiel des métiers